

Комиссия социального развития

**Доклад о работе пятьдесят второй сессии
(15 февраля 2013 года и 11–21 февраля 2014 года)**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2014



Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Резюме

На своей пятьдесят второй очередной сессии, состоявшейся 15 февраля 2013 года и 11–21 февраля 2014 года, который является годом принятия решений в отношении двухгодичного цикла обзора и обсуждения вопросов политики, Комиссия социального развития рассмотрела приоритетную тему «Содействие расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех». Комиссия также провела обзор соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп, и социальных аспектов Нового партнерства в интересах развития Африки.

На первом заседании в рамках сессии перед Комиссией выступили, в частности, заместитель Председателя Экономического и Социального Совета и заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам. В ходе длившейся восемь дней сессии, помимо общих прений, Комиссия организовала три дискуссии высокого уровня, которые были посвящены: одна — приоритетной теме; одна — новой проблеме социальных факторов, определяющих устойчивое развитие; и одна — празднованию двадцатой годовщины Международного года семьи.

С подготовленными Председателем резюме работы этих дискуссионных форумов можно ознакомиться на веб-сайте Комиссии (<http://undesadspd.org/CommissionforSocialDevelopment/Sessions/2014.aspx>). В качестве вклада Комиссии в проводимый Экономическим и Социальным Советом в 2014 году ежегодный обзор на уровне министров Председатель направит Председателю Совета письмо, содержащее резюме хода обсуждений на пятьдесят второй сессии Комиссии, касающихся темы обзора.

В связи с рассмотрением соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп, Специальный докладчик по проблемам инвалидности представил Комиссии свой доклад.

Дискуссия высокого уровня и общие прения Комиссии показали критически важное значение расширения прав и возможностей в деле ускорения осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и обеспечения того, чтобы повестка дня в области развития на период после 2015 года была ориентирована на человека. В этой связи было подчеркнуто, что следует обеспечить взаимодополняемость между стратегиями по расширению прав и возможностей и текущей работой по усилению социальной составляющей устойчивого развития как это было сформулировано в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и в ходе разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года. Необходима дальнейшая интеграция социальных, экономических и экологических аспектов развития на всех уровнях.

Было отмечено, что при формировании и осуществлении политики правительства могли бы использовать подход, основанный на содействии расширению прав и возможностей, путем создания и укрепления механизмов и институ-

тов, способствующих расширению участия, одновременно инвестируя в социальные службы в целях улучшения возможностей отдельных лиц и общин. Основными элементами такого подхода были названы транспарентность и подотчетность, благое управление и участие гражданского общества. Обращалось внимание на то, что зарекомендовавшими себя стратегиями расширения прав и возможностей людей являются эффективная социальная защита, доступ к качественному образованию и достойная работа для всех. Государства-члены обмениваются передовым опытом и информацией об успешных стратегических мерах на национальном и региональном уровнях. Результатом двухгодичного цикла обзора и обсуждения вопросов политики стало принятие Комиссией резолюции по приоритетной теме.

В ходе дискуссии по новой проблеме социальных факторов, определяющих устойчивое развитие, подчеркивалась важность того, чтобы взглянуть на устойчивое развитие с социальной точки зрения. Это было признано крайне важным для разработки комплексных и всеохватывающих рамок развития на период после 2015 года. Было отмечено, что направление основного внимания на социальные аспекты дает возможность политикам понять социальные факторы, которые приводят в движение процессы в области развития или обеспечивают их устойчивость. Расширение охвата социальной политики и инициатив позволит справляться с многоаспектными проблемами, такими как изменение климата, водная и продовольственная безопасность, энергетика, землепользование и природные или антропогенные катастрофы, а также находить более эффективные, прочные, равноправные и справедливые решения. Направление основного внимания на социальные структуры, институты, поведение и деятельность в ходе разработки политики по содействию устойчивому развитию позволило бы расширить трансформирующую природу стратегий и решать сложные и разнообразные по содержанию социальные вопросы.

Комиссия провела также общие прения по вопросам, касающимся социальных групп. Была подчеркнута необходимость более широкого и эффективного участия молодежи в процессах принятия решений на всех уровнях, в том числе в процессах в период после 2015 года. Комиссия обсудила проблемы занятости молодежи, особенно вопросы несоответствия между уровнем квалификации молодых людей и навыками, востребованными на рынке труда, и государства-члены обсудили ряд инициатив по решению этих проблем. Была подчеркнута необходимость уделять больше внимания молодежи в работе системы Организации Объединенных Наций, и в этой связи с удовлетворением была отмечена Пятилетняя программа действий Генерального секретаря.

Состоялось обсуждение различных стратегических инициатив для пожилых людей, и была отмечена необходимость поощрять и защищать их права. Особое внимание обращалось на такие вопросы, как дискриминация по признаку возраста, активное долголетие, повышение информированности с целью отказаться от принципа обеспечения медицинского обслуживания/благополучия и перейти к подходу на основе прав человека, а также на необходимость дальнейшего обсуждения вопроса о подготовке международного юридически обязательного документа. Указывалось на то, что повестка дня в области развития на период после 2015 года могла бы создать возможности для решения проблемы старения на основе глобальной повестки дня в области развития.

В связи с празднованием двадцатой годовщины Международного года семьи был проведен дискуссионный форум высокого уровня. Была подтверждена важная роль, которую играет семья в области развития, и было предложено включить вопрос о семье в повестку дня в области развития на период после 2015 года и обсудить тему «Семья и развитие» в Экономическом и Социальном Совете. Подчеркивалось, что связанные с семьей вопросы, такие как малоимущие семьи, благосостояние детей и социальная защита, совмещение работы и семейной жизни, равенство между женщинами и мужчинами и вопросы солидарности между поколениями, по-прежнему вызывают большую озабоченность во многих странах. Подчеркивалась необходимость продолжения исследований по вопросам, касающимся семьи, разработки и оценки эффективной политики по вопросам семьи и более широкого признания разнообразия семей.

Комиссия приняла шесть проектов резолюций и два проекта решений, которые были рекомендованы для принятия Экономическим и Социальным Советом. Комиссия также приняла одну резолюцию и одно решение, которые были доведены до сведения Совета.

В проекте резолюции по приоритетной теме, озаглавленном «Содействие расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех», Совет просит Генерального секретаря включить в свой доклад, озаглавленный «Выполнение решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи», который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии, стратегические рекомендации по вопросу расширения прав и возможностей людей с учетом обсуждений по приоритетной теме, проведенных на пятьдесят второй сессии Комиссии социального развития.

В резолюции о достижении социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки Совет постановляет, что Комиссии следует продолжить на ее пятьдесят третьей сессии работу по освещению и разъяснению социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки.

В проекте резолюции о дальнейшем осуществлении Мадридского международного плана действий по проблемам старения Совет просит Генерального секретаря запросить мнения государств-членов и других соответствующих заинтересованных сторон относительно: а) возможной темы или тем третьего обзора и оценки Мадридского плана действий, которые будут проведены в 2017 году; б) того, как процесс обзора и оценки мог бы способствовать социальной интеграции и широкому участию пожилых людей в процессе развития; с) того, каким образом обеспечить учет вопросов старения и пожилых людей в работе функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

В проекте резолюции о праздновании двадцатой годовщины Международного года семьи и деятельности в последующий период Совет настоятельно призывает государства-члены должным образом рассмотреть возможность содействия формированию семейной политики при выработке повестки дня в области развития на период после 2015 года.

В проекте резолюции о поощрении прав инвалидов и всестороннем учете проблем инвалидов в повестке дня в области развития на период после 2015 года Совет просит Специального докладчика содействовать осуществлению итогового документа заседания высокого уровня по проблемам инвалидов и развития и Конвенции о правах инвалидов, в том числе за счет поддержки соответствующих усилий государств-членов и других заинтересованных сторон, а также способствовать выработке учитывающей проблемы инвалидов, справедливой и сбалансированной программы развития на период после 2015 года. Отмечая, что 31 декабря 2014 года истекает срок действия мандата Специального докладчика по проблемам инвалидов, Совет постановляет рассмотреть на своей пятидесятой третьей сессии возможность создания иного механизма наблюдения для обеспечения более полного учета интересов инвалидов в процессе социального развития.

В проекте резолюции об организации и методах работы Комиссии социального развития в будущем Совет, рассмотрев резолюцию 68/1 Генеральной Ассамблеи об укреплении Экономического и Социального Совета, постановляет, что Комиссия будет докладывать о социальных аспектах, относящихся к согласованной главной теме Экономического и Социального Совета, чтобы вносить вклад в его работу. Он постановляет также, что Комиссии следует использовать пункт своей повестки дня, посвященный новым проблемам, для содействия рассмотрению соответствующих вопросов, фигурирующих в повестке дня Совета, в частности применительно к годовой главной теме Совета и этапу интеграции. Кроме того, Совет постановляет, что для сессий 2015 и 2016 годов будет сохранен двухгодичный цикл обзора и обсуждения вопросов политики, причем приоритетной темой будет «Переосмысление и укрепление социального развития в современном мире», и что Комиссии следует держать в поле зрения вопрос о своих методах работы, чтобы подстраиваться в надлежащих случаях под работу Совета и используемый им цикл. Совет постановляет далее подумать над переводом резолюций Комиссии на двухгодичную основу, с тем чтобы устранить дублирование и параллелизм в отношениях между Советом и Генеральной Ассамблеей при рассмотрении смежных вопросов.

В своей резолюции о здоровом зрении как инструменте для расширения прав и возможностей людей Комиссия, ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи о здоровье населения мира и внешней политике, а также на резолюцию Всемирной ассамблеи здравоохранения, озаглавленную «Всеобщий доступ к здоровью глаз: глобальный план действий на 2014–2019 годы», признает большое значение здорового зрения для расширения прав и возможностей людей и искоренения нищеты и подчеркивает необходимость обеспечения здорового зрения для всех. Комиссия просит Генерального секретаря довести содержание этой резолюции до сведения Генерального директора Всемирной организации здравоохранения.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доведенные до его сведения	8
А. Проекты резолюций для принятия Советом	8
В. Проекты решений для принятия Советом	45
С. Резолюция и решение, доводимые до сведения Совета	47
II. Организационные вопросы: продолжение обзора методов работы Комиссии	51
III. Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи	52
А. Приоритетная тема: содействие расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех	53
В. Обзор соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп	55
С. Новые: проблемы: социальные факторы, определяющие устойчивое развитие	58
IV. Вопросы программ и другие вопросы	60
V. Предварительная повестка дня пятьдесят третьей сессии Комиссии	61
VI. Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятьдесят второй сессии	62
VII. Организация сессии	63
А. Открытие и продолжительность сессии	63
В. Участники	63
С. Выборы должностных лиц	63
D. Повестка дня и организация работы	64
E. Документация	65
Приложение	
Перечень документов, находившихся в распоряжении Комиссии социального развития на ее пятьдесят второй сессии	66

Глава I

Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доведенные до его сведения

А. Проекты резолюций для принятия Советом

1. Комиссия социального развития рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Организация и методы работы Комиссии социального развития в будущем*

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 2005/11 от 21 июля 2005 года, 2006/18 от 26 июля 2006 года, 2008/19 от 24 июля 2008 года и 2010/10 от 22 июля 2010 года об организации и методах работы Комиссии социального развития в будущем,

ссылаясь также на свою резолюцию 2012/7 от 26 июля 2012 года, в которой Совет постановил, что Комиссии следует продолжать заниматься обзором своих методов работы, и принимая к сведению запрошенный в этой резолюции доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Обзор методов работы Комиссии социального развития»¹,

ссылаясь далее на резолюцию 68/1 Генеральной Ассамблеи от 20 сентября 2013 года под названием «Обзор хода осуществления резолюции 61/16 Генеральной Ассамблеи об укреплении Экономического и Социального Совета», в которой предусматривается также, что Экономический и Социальный Совет должен, в частности, предложить своим вспомогательным органам вносить вклад, когда это уместно, в его работу в соответствии с согласованной годовой темой;

ссылаясь на обязательство и особо отмечая необходимость укреплять Экономический и Социальный Совет в рамках его мандата, предусмотренного в Уставе, как один из главных органов Организации Объединенных Наций по осуществлению комплексной и скоординированной последующей деятельности по выполнению решений всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной, экологической и смежных областях и признавая ключевую роль Совета в обеспечении сбалансированной интеграции всех трех компонентов устойчивого развития,

* Информацию о ходе обсуждения см. в главе II, пункты 2–4.

¹ E/CN.5/2013/12.

отмечая ускорение достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и разработку повестки дня в области развития на период после 2015 года, а также значимость работы Комиссии в этом отношении,

1. *напоминает*, что нынешняя практика, при которой в течение двухгодичного периода обсуждается один основной вопрос, позволяет Комиссии социального развития глубже разобраться в нем, занимаясь также соответствующими сквозными вопросами и новыми проблемами, относящимися к обсуждаемой теме;

2. *постановляет*, что Комиссия будет докладывать о социальных аспектах, относящихся к согласованной главной теме Экономического и Социального Совета, чтобы вносить вклад в его работу;

3. *постановляет также* сохранить для сессий 2015 и 2016 годов двухгодичный цикл обзора и обсуждения вопросов политики;

4. *подтверждает*, что избрание должностных лиц в состав Бюро Комиссии должно быть опять произведено на двухлетний срок, который будет совпадать с циклом обзора и обсуждения вопросов политики на 2015–2016 годы;

5. *подтверждает также*, что при выполнении своего мандата Комиссия должна помогать Экономическому и Социальному Совету осуществлять мониторинг, обзор и оценку прогресса, достигаемого в осуществлении Копенгагенской декларации и Программы действий, и проблем, встречающихся по ходу их осуществления, и представлять Совету соответствующие консультативные заключения;

6. *постановляет*, что приоритетная тема для цикла обзора и обсуждения вопросов политики в 2015–2016 годах должна позволить Комиссии внести вклад в работу Экономического и Социального Совета и что такой темой будет «Переосмысление и укрепление социального развития в современном мире»;

7. *постановляет также*, что Комиссии следует в подходящих случаях использовать пункт своей повестки дня, посвященный новым проблемам, для содействия рассмотрению соответствующих вопросов, фигурирующих в повестке дня Экономического и Социального Совета, в частности применительно к годовой главной теме Совета и примыкающему к ней этапу интеграции, на котором будут обобщаться ключевые идеи, поступившие от системы Совета, по главной теме и разрабатываться практические рекомендации в отношении последующих мер;

8. *постановляет далее* подумать над переводом резолюций Комиссии на двухгодичную основу, ориентируясь на то, чтобы в отношениях между Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей устранялись дублирование и параллелизм и поощрялась взаимодополняемость усилий по рассмотрению и согласованию схожих или смежных вопросов;

9. *предлагает* всем соответствующим заинтересованным сторонам продолжать активно участвовать в работе Комиссии на подходяще высоком уровне;

10. *постановляет*, что Комиссии следует держать в поле зрения вопрос о своих методах работы, включая функционирование двухгодичного цикла обзора и обсуждения вопросов политики, в том числе чтобы подстраиваться в надлежащих случаях под работу Экономического и Социального Совета и используемый им цикл.

* * *

Проект резолюции II Достижение социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки*

Экономический и Социальный Совет,

напоминая об итоговых документах Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене 6–12 марта 1995 года¹, и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и далее: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире», состоявшейся в Женеве 26 июня — 1 июля 2000 года², вновь подтверждая Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций от 8 сентября 2000 года³ и Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁴ и напоминая о пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и его итоговом документе⁵, Декларации Организации Объединенных Наций о Новом партнерстве в интересах развития Африки от 16 сентября 2002 года⁶ и резолюции 57/7 Генеральной Ассамблеи от 4 ноября 2002 года об окончательном обзоре и оценке хода осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 1990-е годы и поддержке Нового партнерства в интересах развития Африки и итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленному «Будущее, которого мы хотим»⁷,

признавая обязательства по удовлетворению особых потребностей Африки, взятые на Всемирном саммите 2005 года⁴ и вновь подтвержденные в политической декларации о потребностях Африки в области развития, принятой на совещании высокого уровня, состоявшемся в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций 22 сентября 2008 года⁸, и отмечая выводы Чрезвычайной встречи на высшем уровне стран — членов Африканского союза по проблемам занятости и сокращения масштабов нищеты в Африке, состоявшейся 8 и 9 сентября 2004 года в Уагадугу, включая соответствующие решения встреч на высшем уровне стран — членов Африканского союза, касающиеся Нового партнерства в интересах развития Африки,

напоминая о проведении 27–31 октября 2008 года в Виндхукке первой сессии Конференции министров социального развития стран — членов Африканского союза и 21–25 ноября 2010 года в Хартуме второй сессии Конференции

* Информацию о ходе обсуждения см. в главе III, пункты 3–7.

¹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

² Резолюция S-24/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

³ Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

⁴ Резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи.

⁵ Резолюция 65/1 Генеральной Ассамблеи.

⁶ Резолюция 57/2 Генеральной Ассамблеи.

⁷ Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁸ Резолюция 63/1 Генеральной Ассамблеи.

министров, посвященной теме «Укрепление принимаемых в рамках социальной политики мер по обеспечению социальной интеграции», приветствуя проведение 26–30 ноября 2012 года в Аддис-Абебе третьей сессии Конференции министров, напоминая в этой связи о документе с изложением общей позиции стран Африки по вопросам социальной интеграции и рамочном документе о социальной политике для Африки, которые были одобрены главами государств и правительств стран — членов Африканского союза в феврале 2009 года, а также о документах с изложением общей позиции стран Африки по вопросу о рациональных методах разработки и проведения семейной политики по случаю двадцатой годовщины проведения Международного года семьи (2014 год) и обновленного Континентального плана действий по проведению Африканского десятилетия инвалидов (2010–2019 годы), которые были одобрены главами государств и правительств стран — членов Африканского союза в январе 2013 года, и принимая к сведению общую позицию стран Африки по вопросам прав человека пожилых людей в Африке,

отмечая полную интеграцию Нового партнерства в интересах развития Африки⁹ в структуры и процедуры Африканского союза и создание Агентства Нового партнерства по планированию и координации в качестве технического органа Африканского союза взамен секретариата Нового партнерства,

с удовлетворением отмечая принятую Африканским союзом Программу развития инфраструктуры в Африке, в которой содержится призыв к созданию благоприятных условий для надлежащих инвестиций и принятия секторальных реформ, необходимых для достижения ожидаемых результатов, направленных на содействие социально-экономическому развитию и сокращению масштабов нищеты на континенте путем развития комплексных региональных инфраструктурных сетей,

приветствуя заявления министров на темы «Индустриализация в интересах развивающейся Африки» и «Раскрытие потенциала Африки как одного из полюсов глобального роста», принятые Конференцией министров экономики и финансов стран — членов Африканского союза и Конференцией министров финансов, планирования и экономического развития африканских стран под эгидой Экономической комиссии для Африки на их шестом и пятом совместных совещаниях, состоявшихся, соответственно, 25 и 26 марта 2013 года в Абиджане и 22–27 марта 2012 года в Аддис-Абебе, и заявление на тему «Регулирование и освоение природных ресурсов в интересах развития Африки», принятое консенсусом на восьмом Африканском форуме по вопросам развития 23–25 октября 2012 года в Аддис-Абебе,

продолжая испытывать обеспокоенность по поводу того, что, хотя Африка продолжает добиваться устойчивого прогресса в решении задач, поставленных в контексте целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, этот прогресс, тем не менее, недостаточен для достижения всеми странами к 2015 году всех целей, и в этой связи особо отмечая, что для выполнения обязательств по удовлетворению особых потребностей Африки требуются согласованные усилия и постоянная поддержка,

⁹ A/57/304, приложение.

выражая озабоченность по поводу того, что достижению целей в области социального развития могут препятствовать продолжающееся негативное воздействие мирового финансово-экономического кризиса, изменчивость цен на энергетическую и продовольственную продукцию и проблемы, порождаемые изменением климата,

подчеркивая, что при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года следует надлежащим образом учитывать особые потребности Африки в области развития,

отмечая, что Африка располагает большим изобилием природных ресурсов, в том числе многими промышленными минералами и сельскохозяйственными ресурсами, которые экспортируются в основном в необработанном виде, и что эксплуатация природных ресурсов в Африке на протяжении многих лет привлекает прямые иностранные инвестиции в капиталоемкие анклавные сектора, что в сочетании с надлежащими стратегиями, включая стратегии активного привлечения рабочей силы, может стимулировать структурные преобразования, создавать рабочие места и содействовать ликвидации нищеты и сокращению неравенства,

подчеркивая, что Африканский союз и региональные экономические сообщества призваны играть жизненно важную роль в осуществлении Нового партнерства, и в этой связи призывая африканские страны при содействии со стороны их партнеров по развитию активизировать и эффективно координировать их усилия по поддержке деятельности по наращиванию потенциала этих организаций и развитию регионального сотрудничества и социально-экономической интеграции в Африке,

признавая деятельность регионального координационного механизма учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций, работающих в Африке, по оказанию Африканскому союзу и его Программе действий Нового партнерства в интересах развития Африки, а также Агентству планирования и координации Нового партнерства содействия в обеспечении скоординированной и последовательной поддержки в целях повышения эффективности и отдачи через активизацию осуществления совместных программ и мероприятий,

признавая также, что наращивание потенциала и обмен знаниями и передовым опытом являются важнейшими составляющими успешного осуществления Нового партнерства, и признавая также необходимость неустанного оказания международным сообществом, партнерами Нового партнерства и учреждениями Организации Объединенных Наций поддержки в целях продолжения работы по обеспечению поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста и развития на африканском континенте и расширения взаимодействия и эффективной координации между Новым партнерством и международными инициативами, связанными с Африкой, и подчеркивая важность тесного сотрудничества Комиссии Африканского союза и Организации Объединенных Наций в качестве организаторов Токийской международной конференции по развитию Африки,

признавая далее, что инвестиции в людей, особенно в их социальную защиту, здравоохранение и образование, имеют крайне важное значение для повышения производительности и результативности в сельском хозяйстве и, та-

ким образом, ключевое значение для экономического роста и сокращения масштабов нищеты благодаря расширению возможностей занятости и созданию достойных рабочих мест, особенно для женщин и молодежи, позволяя улучшить продовольственную безопасность и питание и повысить жизнеобеспеченность,

с удовлетворением отмечая, что Инициатива в отношении бедных стран с крупной задолженностью, Многосторонняя инициатива по облегчению бремени задолженности и двусторонние доноры обеспечили существенное облегчение бремени задолженности 35 стран, достигших завершения процесса в рамках Инициативы в отношении бедных стран с крупной задолженностью, что существенно снизило их уязвимость в плане задолженности и позволило им увеличить инвестиции в социальные услуги,

принимая во внимание, что африканские страны несут главную ответственность за свое социально-экономическое развитие, что роль национальной политики и национальных стратегий развития невозможно переоценить и что усилия этих стран в области развития необходимо поддерживать путем создания благоприятных международных экономических условий, и в этой связи напоминая о той поддержке, которую оказала Новому партнерству Международная конференция по финансированию развития¹⁰,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹¹;

2. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый африканскими странами в деле выполнения своих обязательств по осуществлению Нового партнерства в интересах развития Африки⁹ в том, что касается упрочения демократии, прав человека, благого управления и разумного ведения хозяйственной деятельности, и рекомендует африканским странам — при участии заинтересованных сторон, включая гражданское общество и частный сектор, — активизировать свои усилия в этой связи, развивая и укрепляя институты управления и создавая условия, благоприятствующие привлечению прямых иностранных инвестиций для развития региона;

3. *с удовлетворением отмечает также* существенный прогресс, достигнутый в создании Африканского механизма коллегиального обзора, подтверждением чему, в частности, является число стран, согласившихся участвовать в работе этого механизма, завершение коллегиального обзора в некоторых странах, прогресс в выполнении в этих странах рекомендаций, вынесенных по итогам этого обзора, и завершение процесса подготовки ежегодных докладов о достигнутых результатах и проведения самооценки, прием у себя миссий по поддержке конкретных стран и начало национального процесса подготовки к коллегиальному обзору в других странах, и настоятельно призывает африканские государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке присоединиться к этому механизму и укреплять процесс коллегиального обзора, добываясь его эффективного проведения;

¹⁰ См. Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

¹¹ E/CN.5/2014/2.

4. *принимает к сведению* повестку дня в области развития до 2063 года в качестве долгосрочной стратегии Африканского союза, в которой особое внимание уделяется индустриализации, занятости молодежи, улучшению управления природными ресурсами и сокращению неравенства¹², и приветствует решение об организации Чрезвычайного саммита глав государств и правительств Африканского союза для оценки хода осуществления Уагадугской декларации и плана действий по обеспечению занятости и сокращению масштабов нищеты 2004 года, который будет проведен в сентябре 2014 года¹³;

5. *признает* ценные усилия Руководящего комитета Нового партнерства в осуществлении Программы развития инфраструктуры в Африке, в частности благодаря механизму Президентской инициативы развития инфраструктуры, в рамках которой были достигнуты впечатляющие успехи в разработке многих важных проектов развития инфраструктуры на континенте;

6. *подчеркивает*, что индустриализация является одним из важнейших движущих факторов экономического и социального развития, и подчеркивает необходимость ускорения индустриализации Африки путем принятия и осуществления конкретных мер и действий на национальном, региональном и континентальном уровнях и при поддержке и в сотрудничестве с партнерами по процессу развития и международным сообществом;

7. *подчеркивает также* важность принятия мер по поощрению динамичной диверсификации экономики африканских стран посредством обеспечения их перехода от ресурсной зависимости, роста объема местной переработки и увеличения доли добавленной стоимости в природных ресурсах для укрепления национальной экономики и увеличения доходов и создания новых отраслей в целях преобразования жизни и обеспечения возможностей для роста числа более качественных рабочих мест;

8. *приветствует* усилия, предпринимаемые африканскими странами и региональными и субрегиональными организациями, в том числе Африканским союзом, по обеспечению учета гендерной проблематики и вопросов расширения прав и возможностей женщин и девочек при осуществлении Нового партнерства, включая осуществление Протокола к Африканской хартии прав человека и народов, касающегося прав женщин в Африке;

9. *подчеркивает* важность улучшения состояния здоровья матерей и детей и в этой связи приветствует заявление состоявшегося 19–27 июля 2010 года в Кампале саммита Африканского союза по теме «Здоровье матери, младенца и ребенка и развитие» и отмечает Кампанию за ускоренное сокращение материнской смертности в Африке;

10. *особо отмечает*, что прогресс в осуществлении Нового партнерства зависит также от наличия благоприятных национальных и международных условий для роста и развития Африки, в том числе от принятия мер по содействию созданию таких политических условий, которые благоприятствуют развитию частного сектора и предпринимательству, а также достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

¹² См. документ Африканского союза Assembly/AU/Dec.508(XXII).

¹³ См. документ Африканского союза Assembly/AU/Dec.498(XXII).

11. *особо отмечает также*, что демократия, уважение всех прав человека и основных свобод, включая право на развитие, транспарентное и подотчетное управление и руководство во всех секторах общества и эффективное участие гражданского общества, в том числе неправительственных и общественных организаций, и частного сектора являются неотъемлемыми предпосылками социального развития и достижения устойчивого развития с учетом человеческого фактора;

12. *особо отмечает далее*, что все более неприемлемо высокие уровни нищеты, неравенства и социальной изоляции, с которыми сталкивается большинство африканских стран, требуют комплексного подхода к разработке и проведению социально-экономической политики, в частности для сокращения масштабов нищеты, поощрения экономической активности, роста и устойчивого развития и обеспечения занятости и достойной работы для всех, для содействия развитию систем образования, здравоохранения и социальной защиты, а также укрепления равенства, социальной интеграции, политической стабильности, демократии и благого управления на всех уровнях и поощрения и защиты прав человека и основных свобод;

13. *подчеркивает также*, что для того, чтобы разорвать порочный круг нищеты, неравенства и социальной изоляции, необходимо выявлять и устранять барьеры, препятствующие получению возможности, а также обеспечению доступа к базовым системам социальной защиты и основным социальным услугам;

14. *рекомендует* африканским странам продолжать уделять приоритетное внимание структурным преобразованиям, модернизировать малоземельное сельское хозяйство, повышать степень переработки сырьевых товаров, совершенствовать государственные и частные институты экономического и политического управления и осуществлять инвестиции в крупные государственные инфраструктурные проекты и в образование и здравоохранение для стимулирования всеохватного роста, обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех и сокращения масштабов нищеты;

15. *подчеркивает*, что экономическое развитие, в том числе развитие трудоемких отраслей, основанных на природных ресурсах, развитие инфраструктуры и структурные преобразования, в частности в экономике сельских районов, на основе прагматичных и целенаправленных стратегий укрепления производственного потенциала в Африке, которые согласуются с национальными приоритетами и международными обязательствами в области развития, способны обеспечить рабочие места и доходы для всех африканских мужчин и женщин, включая бедные слои населения и, таким образом, могут выступать одним из движущих факторов в процессе искоренения нищеты и достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

16. *обращает особое внимание* на исключительно важное значение выполнения всех официальных обязательств по оказанию официальной помощи в целях развития, в том числе принятых многими развитыми странами обязательств достичь к 2015 году целевого показателя выделения ресурсов на оказание развивающимся странам официальной помощи в целях развития в объеме 0,7 процента от валового национального продукта и целевого показателя выделения 0,15–0,20 процента валового национального продукта на оказание такой

помощи наименее развитым странам, и настоятельно призывает те развитые страны, которые еще не сделали этого, выполнить свои обязательства по оказанию развивающимся странам официальной помощи в целях развития;

17. *подчеркивает* крайне важную роль официальной помощи в целях развития в дополнении, усилении и поддержании финансирования развития в развивающихся странах и в облегчении решения задач в области развития, включая достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и приветствует шаги по повышению эффективности и качества помощи на основе непреложных принципов национальной ответственности, увязки с национальными приоритетами, согласованности, ориентированного на результаты управления, всеохватности партнерств в целях развития и транспарентности и взаимной подотчетности;

18. *признает*, что, хотя ответственность за социальное развитие лежит в первую очередь на правительствах, полное достижение этой цели невозможно без международного сотрудничества и помощи;

19. *признает также* вклад государств-членов в осуществление Нового партнерства в контексте сотрудничества Юг-Юг и в этой связи призывает международное сообщество, включая международные финансовые учреждения, поддержать усилия африканских стран, в том числе по линии трехстороннего сотрудничества;

20. *с удовлетворением отмечает* различные важные инициативы, выдвинутые в последние годы партнерами Африки по процессу развития, и в этой связи особо указывает на важность координации таких инициатив по Африке посредством обеспечения эффективного выполнения существующих обязательств, в том числе в рамках Африканского плана действий Африканского союза/Нового партнерства в интересах развития Африки на 2010–2015 годы, нацеленного на углубление региональной и континентальной интеграции в Африке, который по-прежнему остается центральным документом, регулирующим взаимодействие этого континента с партнерами;

21. *рекомендует* африканским странам активизировать свои усилия по укреплению национального потенциала в области статистики, с тем чтобы обеспечить подготовку надежных и своевременных статистических данных и показателей для контроля за осуществлением национальной политики и стратегий в области развития и выполнением обязательств и достижением всех целей в области развития на национальном, региональном и международном уровнях, и в этой связи настоятельно призывает страны и организации-доноры и международные и региональные статистические организации оказывать поддержку африканским странам в укреплении статистического потенциала в поддержку развития;

22. *настоятельно призывает* неустанно поддерживать меры по решению задач искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития в Африке, уделяя особое внимание достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в таких областях, как борьба с нищетой и голодом, здравоохранение, образование, расширение прав и возможностей женщин и гендерное равенство, в том числе, где это целесообразно, путем облегчения бремени задолженности, расширения доступа на рынки, оказания

поддержки частному сектору и предпринимательству, увеличения объемов официальной помощи в целях развития, активизации прямых иностранных инвестиций и передачи технологий на взаимно согласованных условиях, сокращения расходов на отправку денежных переводов через официальные каналы, расширения прав и возможностей женщин во всех сферах жизни, включая экономику и политику, содействия развитию систем социальной защиты и завершения Дохинского раунда переговоров в рамках Всемирной торговой организации;

23. *подчеркивает* важность наращивания правительствами африканских стран в первоочередном порядке продуктивного потенциала сельского хозяйства в целях повышения уровня доходов в сельских районах и обеспечения доступа к продовольствию для чистых покупателей продовольствия и подчеркивает, что следует приложить более значительные усилия по поощрению и обеспечению устойчивого сельского хозяйства, расширению доступа мелких фермеров, особенно женщин, к необходимым сельскохозяйственным ресурсам, включая производственные активы, и улучшению доступа к инфраструктуре, информации и рынкам и что, кроме того, следует прилагать усилия для поощрения развития малых и средних предприятий, которые способствуют увеличению занятости и обеспечивают рост доходов на всех этапах сельскохозяйственной производственно-сбытовой цепочки;

24. *настоятельно призывает* правительства в рамках Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке увеличивать инвестиции, направляемые в сельское хозяйство, для доведения их до уровня, составляющего не менее 10 процентов годового бюджета национального государственного сектора, и одновременно обеспечивать принятие необходимых мер в области политики и институциональных реформ для повышения эффективности сельскохозяйственного производства и систем;

25. *принимает к сведению* решение, принятое Ассамблеей глав государств и правительств Африканского союза на ее девятнадцатой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 15 и 16 июля 2012 года, об объявлении 2014 года годом сельского хозяйства и продовольственной безопасности в Африке в ознаменование десятой годовщины со дня принятия Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке;

26. *признает* необходимость того, чтобы партнеры Африки по процессу развития, оказывающие помощь в области сельского хозяйства и обеспечения продовольственной безопасности в Африке, более целенаправленно ориентировали свои усилия на поддержку Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке с использованием инвестиционных планов Программы для координации внешнего финансирования, и в этой связи принимает к сведению Декларацию Всемирного саммита по продовольственной безопасности¹⁴;

27. *признает*, что фактические результаты выполнения обязательств, взятых правительствами в ходе первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы), оказались ниже ожидаемых, и приветствует провозглашение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции [62/205](#) от 19 декабря 2007 года второго Десятилетия (2008–

¹⁴ Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, документ WSFS 2009/2.

2017 годы) для оказания на эффективной и скоординированной основе содействия достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, касающихся ликвидации нищеты, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

28. *настоятельно призывает* африканские страны уделять пристальное внимание обеспечению всеохватного, справедливого и устойчивого роста, который может сопровождаться созданием большого количества рабочих мест, в том числе через посредство трудоемких инвестиционных программ, которые должны быть направлены на уменьшение неравенства, увеличение занятости и повышение реальных доходов на душу населения как в сельских, так и в городских районах;

29. *особо отмечает* необходимость, в частности для африканских стран, более активного наращивания потенциала в области обеспечения устойчивого развития и в этой связи призывает укреплять научно-техническое сотрудничество, включая сотрудничество по линии Север-Юг, Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, и вновь заявляет о важности развития людских ресурсов, в том числе посредством профессиональной подготовки, обмена опытом и знаниями, распространения знаний и оказания технической помощи в области наращивания потенциала, которое предполагает укрепление институционального потенциала, включая потенциал в области планирования, управления и контроля;

30. *особо отмечает также* важность, в частности для африканских стран, активизации международного сотрудничества для повышения качества образования и расширения доступа к нему, в том числе путем наращивания и укрепления инфраструктуры в области образования и увеличения инвестиций в образование, и в этой связи принимает к сведению глобальную инициативу Генерального секретаря «Образование прежде всего» и ее цели и предлагает государствам-членам вносить соответствующий вклад в осуществление этой инициативы, в том числе посредством выделения надлежащих ресурсов;

31. *настоятельно призывает* африканские страны и партнеров по процессу развития удовлетворять потребности молодежи и расширять их права и возможности, в частности борясь с высоким уровнем безработицы среди молодежи посредством разработки программ образования и профессиональной подготовки, которые бы обеспечивали решение проблемы неграмотности, повышали шансы молодых людей на трудоустройство, расширяли их возможности, облегчали переход от школы к трудовой жизни и расширяли охват механизмами гарантированной занятости, в соответствующих случаях, с уделением особого внимания неблагополучным молодым людям как в сельской местности, так и в городах;

32. *признает*, что предоставление всем девочкам и мальчикам, особенно беднейшим и наиболее уязвимым и маргинализированным, более широких возможностей посещать школу и получать качественное образование и повышение качества образования после начальной школы могут оказывать позитивное воздействие с точки зрения расширения прав и возможностей и участия в социальной, экономической и политической жизни и, таким образом, борьбы с нищетой и голодом и вносить непосредственный вклад в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

33. *признает также*, что молодость населения Африки открывает широкие возможности для развития этого континента, и особо отмечает в этой связи важность создания африканскими странами надлежащих политических условий, с тем чтобы воспользоваться происходящими на континенте демографическими изменениями, взяв при этом на вооружение всеохватный подход к планированию и осуществлению процесса развития на основе результатов в соответствии с национальными приоритетами и законодательством;

34. *рекомендует* правительствам, международным организациям, другим соответствующим учреждениям и заинтересованным сторонам, в надлежащих случаях, обеспечивать соответствующую профессиональную подготовку молодежи, оказание высококачественных услуг в сфере здравоохранения и наличие активных рынков труда для трудоустройства растущего населения;

35. *призывает* международное сообщество активизировать оказываемую поддержку и выполнять обязательства по принятию дополнительных мер в областях, имеющих исключительно важное значение для социально-экономического развития Африки, и с удовлетворением отмечает прилагаемые партнерами по процессу развития усилия по укреплению сотрудничества с Новым партнерством;

36. *рекомендует* всем партнерам по процессу развития придерживаться принципов эффективности помощи, закрепленных в Дохинской декларации о финансировании развития, принятой на Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса 2 декабря 2008 года¹⁵;

37. *признает* необходимость того, чтобы правительства и международное сообщество продолжали прилагать усилия для увеличения притока новых и дополнительных ресурсов на цели финансирования развития из всех источников — государственных и частных, внутренних и внешних — для поддержки развития африканских стран, и с удовлетворением отмечает различные важные инициативы, совместно реализуемые в этой связи африканскими странами и их партнерами по процессу развития;

38. *отмечает* деятельность бреттон-вудских учреждений и Африканского банка развития в африканских странах и предлагает этим учреждениям продолжать оказывать поддержку в реализации приоритетов и задач Нового партнерства;

39. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу того, что незаконные финансовые потоки и слабость правового, налогового и регулирующего механизма, применяемого в отношении минеральных ресурсов, подрывают национальные усилия в области развития, и рекомендует африканским странам принять меры для решения этих проблем и предлагает партнерам по процессу развития и далее оказывать поддержку африканским странам в решении проблемы незаконных финансовых потоков;

40. *призывает* партнеров Африки по развитию продолжать обеспечивать отражение приоритетов, ценностей и принципов Нового партнерства в своих программах помощи развитию;

¹⁵ Резолюция 63/239 Генеральной Ассамблеи, приложение.

41. *рекомендует* африканским странам и их партнерам по процессу развития поставить в центр деятельности правительств по обеспечению развития нужды и интересы человека, гарантировать направление ключевых инвестиций в здравоохранение, образование и системы социальной защиты и уделять особое внимание обеспечению всеобщего доступа к базовым системам социального обеспечения, признавая, что минимальный уровень социальной защиты может заложить основу для решения проблемы нищеты и уязвимости, и в этой связи принимает к сведению рекомендацию № 202, касающуюся национальных минимальных уровней социальной защиты, принятую Международной конференцией труда на ее сто первой сессии 14 июня 2012 года;

42. *отмечает* крепнущее сотрудничество между подразделениями системы Организации Объединенных Наций в поддержку Нового партнерства и просит Генерального секретаря содействовать повышению слаженности в работе системы Организации Объединенных Наций по поддержке Нового партнерства на основе согласованных тематических блоков¹⁶;

43. *особо отмечает* важность сосредоточения усилий на таких тематических направлениях, как связь и информационно-пропагандистская деятельность, для дальнейшей мобилизации международного сообщества на оказание поддержки Новому партнерству и для того, чтобы настоятельно призвать систему Организации Объединенных Наций демонстрировать больше примеров межсекторального взаимодействия в поощрении всеобъемлющего подхода в отношении последовательных этапов планирования и осуществления программ социального развития в Африке;

44. *предлагает* Генеральному секретарю в развитие итогов Всемирного саммита 2005 года обратиться к организациям и органам системы Организации Объединенных Наций с настоятельным призывом продолжать оказывать африканским странам помощь в осуществлении инициатив с быстрой отдачей, основанных на их национальных приоритетах и стратегиях развития, с тем чтобы они могли достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи подтверждает обязательства партнеров по развитию;

45. *призывает* международное сообщество поддержать африканские страны в их борьбе с изменением климата путем предоставления им финансовых и технических ресурсов и профессиональной подготовки для наращивания их потенциала, что необходимо для оказания поддержки мерам по адаптации к изменению климата и смягчению его последствий;

46. *принимает к сведению* решение Генеральной Ассамблеи укрепить Канцелярию Специального советника по Африке¹⁷, с тем чтобы она могла эффективно выполнять свой мандат, включая осуществление наблюдения за прогрессом в удовлетворении особых потребностей Африки и представление докладов об этом прогрессе;

¹⁶ В девять тематических блоков входят следующие: создание инфраструктуры; окружающая среда, народонаселение и урбанизация; социальная сфера и развитие человеческого потенциала; наука и техника; информационно-пропагандистская деятельность и связь; управление; мир и безопасность; сельское хозяйство, продовольственная безопасность и развитие сельских районов; промышленность, торговля и доступ к рынкам.

¹⁷ Резолюция 68/247 Генеральной Ассамблеи.

47. *просит* Комиссию социального развития рассмотреть в рамках своей ежегодной программы работы те региональные программы, которые направлены на содействие социальному развитию, с тем чтобы все регионы имели возможность обмениваться опытом и передовыми методами с согласия соответствующих стран, и в этой связи просит включить в программы работы Комиссии в соответствующих случаях приоритетные направления деятельности в рамках Нового партнерства;

48. *предлагает* участвовать в межправительственных усилиях для дальнейшего повышения согласованности и эффективности действий системы Организации Объединенных Наций в поддержку Африки и продолжать оказывать содействие Экономической комиссии для Африки в выполнении ее мандата, в частности обеспечивая совместно с ее членами, чтобы в повестке дня в области развития на период после 2015 года должное внимание было уделено приоритетам в области социального развития Африки;

49. *постановляет*, что Комиссии социального развития следует продолжить на ее пятьдесят третьей сессии работу по освещению и разъяснению социальных целей Нового партнерства;

50. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Канцелярией Специального советника по Африке и Экономической комиссией для Африки, принимая во внимание резолюции Генеральной Ассамблеи [62/179](#) от 19 декабря 2007 года, [63/267](#) от 31 марта 2009 года, [64/258](#) от 16 марта 2010 года, [65/284](#) от 22 июня 2011 года, [66/286](#) от 23 июля 2012 года и [67/294](#) от 13 сентября 2013 года, озаглавленные «Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка», представить Комиссии социального развития для рассмотрения на ее пятьдесят третьей сессии доклад о достижении социальных целей Нового партнерства, включив в него подготовленный в сотрудничестве с соответствующими органами Организации Объединенных Наций обзор текущих процессов, связанных с социальным развитием в Африке, в том числе рекомендации о путях повышения эффективности работы органов Организации Объединенных Наций при сохранении социальных целей Нового партнерства.

* * *

Проект резолюции III Содействие расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех*

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 2012/7, в которой Совет постановил, что приоритетной темой для цикла обзора и обсуждения вопросов политики 2013–2014 годов будет тема «Содействие расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех»,

вновь подтверждая, что Копенгагенская декларация о социальном развитии и Программа действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития¹ и дальнейшие инициативы в интересах социального развития, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать четвертой специальной сессии², а также продолжающийся глобальный диалог по вопросам социального развития являются основой для деятельности по поощрению социального развития для всех на национальном и международном уровнях,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций³ и содержащиеся в ней цели в области развития, на обязательства, принятые на крупных конференциях, встречах на высшем уровне и специальных сессиях Организации Объединенных Наций, включая обязательства, принятые на Всемирном саммите 2005 года⁴ и пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия⁵, и на итоговый документ специального мероприятия 2013 года, посвященного последующей деятельности в связи с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия⁶,

выражая обеспокоенность по поводу пагубных последствий нищеты, неравноправия и неравенства во всем мире,

признавая, что расширение прав и возможностей людей имеет основополагающее значение для обеспечения развития,

признавая также, что политика, направленная на искоренение нищеты и уменьшение неравенства и содействие обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех, а также социальной интеграции, и стратегии, направленные на содействие расширению прав и возможностей людей, носят взаимоукрепляющий характер,

* Информацию о ходе обсуждения см. в главе III, пункты 9–22.

¹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

² Резолюция S-24/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

³ Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

⁴ Резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи.

⁵ Резолюция 65/1 Генеральной Ассамблеи.

⁶ Резолюция 68/6 Генеральной Ассамблеи.

признавая далее, что подход, ориентированный на нужды и интересы людей, должен находиться в центре социально-экономического развития и что людям должно уделяться основное внимание в планах, программах и стратегиях на всех уровнях, с тем чтобы все могли в равной степени пользоваться результатами развития,

подтверждая, что расширение прав и возможностей и участие имеют важное значение для социального развития и что устойчивое развитие требует эффективного вовлечения и активного участия всех людей, включая детей, молодежь, пожилых людей, инвалидов и представителей коренных народов и других находящихся в неблагоприятном положении и уязвимых лиц и групп, при уделении должного внимания необходимости полного и равноправного участия женщин,

ссылаясь на итоговый документ заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня по вопросу о реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других целей в области развития, согласованных на международном уровне, в интересах инвалидов — «Путь вперед: охватывающая проблему инвалидности повестка дня в области развития на период до 2015 года и далее»⁷, в котором правительства подтвердили свою решимость сообща работать — на основе широкого подхода с участием государственного сектора и представителей гражданского общества, ассоциаций и организаций инвалидов — над вовлечением инвалидов в процесс развития и приверженность международного сообщества продвижению прав всех инвалидов, глубоко коренящуюся в целях Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека⁸, а также реализации в период до 2015 года и далее целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других целей в области развития, согласованных на международном уровне, в интересах инвалидов,

подтверждая, что расширение прав и возможностей всех людей, в особенности женщин и девочек, а также молодежи, пожилых людей, инвалидов и представителей коренных народов и других находящихся в неблагоприятном положении и уязвимых лиц и групп, с целью укрепления их собственного потенциала для принятия обоснованных решений в порядке осуществления права и обязанности активно участвовать в делах общины, в которой они живут, является одной из основных целей развития и его главным ресурсом, и что в этой связи для расширения прав и возможностей необходимо всестороннее участие людей в разработке, осуществлении, контроле и оценке решений, в зависимости от обстоятельств, определяющих функционирование и благополучие нашего общества,

ссылаясь на итоговый документ третьей Всемирной конференции по вопросам детского труда, состоявшейся в Бразилиа 8–10 октября 2013 года, и вновь подтверждая наше понимание того, что осуществление прав детей является одним из наиболее эффективных путей искоренения нищеты, наше торжественное обещание разорвать порочный круг нищеты в рамках согласованных на международном уровне целей и наше обязательство инвестировать в детей в их наилучших интересах, особенно в улучшение доступа к качественному об-

⁷ Резолюция 68/3 Генеральной Ассамблеи.

⁸ Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

разованию и медицинскому обслуживанию для всех детей, а также постепенное обеспечение универсального характера социальной защиты,

ссылаясь также на Конференцию Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшуюся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, 20–22 июня 2012 года, и ее итоговый документ, озаглавленный «Будущее, которого мы хотим»⁹, в котором правительства подтвердили важность оказания развивающимся странам содействия в их усилиях по искоренению нищеты и поощрению расширения прав и возможностей малоимущих и других находящихся в неблагоприятном и уязвимом положении лиц и групп, в том числе в усилиях, направленных на устранение барьеров на пути расширения возможностей, повышение производственного потенциала, устойчивое развитие сельского хозяйства и обеспечение полной и производительной занятости и достойной работы для всех, которые дополнялись бы проведением эффективной социальной политики, в частности обеспечением минимального уровня социальной защиты,

признавая, что обеспечение всеобщего доступа к социальным услугам, включая качественное образование, надлежащие и доступные услуги в области водоснабжения и санитарии и медико-санитарное обслуживание и другие социальные услуги, поощрение занятости и достойной работы для всех и обеспечение минимального уровня социальной защиты в соответствии с национальными приоритетами и условиями являются важными инструментами расширения прав и возможностей людей, и признавая также необходимость мобилизации политической приверженности обеспечению полного и равного доступа к качественному образованию для всех и его получения, в том числе для инвалидов, представителей коренных народов, лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и людей, проживающих в сельских районах,

подчеркивая важность активизации усилий международного сообщества, государств-членов и всех соответствующих групп общества, включая социальных партнеров, в целях уменьшения неравенства и ликвидации социальной изоляции и дискриминации,

признавая, что утверждение принципов благого управления и верховенства права на национальном и международном уровнях имеет важнейшее значение для обеспечения поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста, устойчивого развития и искоренения нищеты,

признавая, что мобилизация отечественных и международных ресурсов на нужды социального развития и их эффективное использование имеют центральное значение для глобального партнерства в интересах развития, помогая достигать согласованные на международном уровне цели в области развития, в том числе сформулированные в Декларации тысячелетия,

подчеркивая важное значение Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене 6–12 марта 1995 года, и напоминая о решении Генеральной Ассамблеи включить в повестку дня своей шестьдесят девятой сессии рассмотрение вопроса о надлежащем праздновании в 2015 году двадцатой годовщины Всемирной встречи на выс-

⁹ Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

шем уровне в контексте скоординированной и комплексной последующей деятельности по итогам крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях,

признавая необходимость дальнейшего продвижения идеи устойчивого развития в рамках основной деятельности на всех уровнях и интеграции его экономической, социальной и экологической составляющих и учета их взаимосвязи для достижения цели устойчивого развития во всех его аспектах,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹⁰;

2. *подтверждает*, что конечной целью социального развития является улучшение и повышение качества жизни всех людей и что расширение прав и возможностей и участие имеют важнейшее значение для демократии, гармонии и социального развития;

3. *подтверждает также* взятое государствами-членами в Программе действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития¹¹ обязательство обеспечить существенный объем государственных инвестиций и поощрять частные инвестиции в развитие людских ресурсов и укрепление потенциала, в том числе в здравоохранение, образование и социальную защиту, а также в расширение прав и возможностей и участие, особенно в интересах людей, живущих в нищете или страдающих от социальной изоляции;

4. *подчеркивает*, что государства-члены должны уделять первостепенное внимание созданию «общества для всех» при уважении прав человека всех людей и на основе равенства, взаимной ответственности и сотрудничества, доступа к основным услугам, включая медицинское обслуживание и социальные услуги, и поощрения активного участия каждого члена общества без какой-либо дискриминации в гражданской, социальной, экономической, культурной и политической деятельности, а также участия в процессе принятия решений;

5. *подтверждает* приверженность гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин, а также обеспечению учета гендерной проблематики в рамках всех усилий в области развития, признавая, что они имеют огромное значение для обеспечения устойчивого развития и для усилий, направленных на борьбу с голодом, нищетой и болезнями и укрепление политики и программ, которые активизируют, обеспечивают и расширяют полноценное участие женщин во всех сферах политической, экономической, общественной и культурной жизни в качестве равноправных партнеров, а также на расширение их доступа ко всем ресурсам, необходимым для полного осуществления всех их прав человека и основных свобод, путем устранения все еще сохраняющихся препятствий, включая обеспечение равного доступа к полной и производительной занятости и достойной работе, а также укрепление их экономической независимости, и подчеркивает, что образование женщин и девочек имеет важное значение для искоренения нищеты и расширения их прав и возможностей;

¹⁰ E/CN.5/2014/3.

¹¹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция I, приложение II.

6. *подчеркивает* необходимость особых усилий для содействия участию всех людей, в том числе женщин, людей, живущих в нищете, и тех, кто относится к обездоленным и уязвимым группам, включая детей, молодежь, пожилых людей, инвалидов и представителей коренных народов, во всех аспектах политической, экономической, социальной, общественной и культурной жизни, особенно в планировании и осуществлении контроля и оценки, в соответствующих случаях, политики, затрагивающей их жизнь;

7. *призывает* государства-члены продолжать предпринимать свои усилия по выработке более всеохватных, справедливых, сбалансированных, стабильных и ориентированных на развитие устойчивых социально-экономических подходов к преодолению нищеты и с учетом того, что неравенство ведет к росту масштабов нищеты, особо отмечает важность расширения доступа к качественному образованию, занятости, водоснабжению и санитарии, здравоохранению и механизмам социальной защиты;

8. *рекомендует* правительствам в сотрудничестве с соответствующими структурами, включая, в соответствующих случаях, социальных партнеров, продолжать разрабатывать, улучшать и внедрять всеобъемлющие, эффективные и устойчивые системы социальной защиты и минимальные уровни социальной защиты с учетом национальных приоритетов для всех членов общества, включая женщин, а также обездоленных и уязвимых лиц и групп, и в этой связи принимает к сведению рекомендацию № 202, касающуюся национальных минимальных уровней социальной защиты, принятую Генеральной конференцией Международной организации труда 14 июня 2012 года;

9. *рекомендует также* правительствам продолжать разрабатывать и укреплять политику, стратегии и программы, направленные, в частности, на расширение возможностей трудоустройства женщин и молодежи, а также пожилых людей, инвалидов, представителей коренных народов и других находящихся в неблагоприятном положении групп населения, и обеспечивать их доступ к полной и производительной занятости и достойной работе;

10. *настойчиво призывает* государства-члены и, когда это уместно, соответствующие структуры системы Организации Объединенных Наций и международные и региональные организации, в пределах их соответствующих мандатов, а также всех соответствующих участников продолжать разрабатывать и совершенствовать политику, стратегии и программы расширения возможностей трудоустройства всех членов общества и обеспечить им доступ к полной и производительной занятости и достойной работе, в том числе путем улучшения условий получения формального и неформального образования, приобретения профессиональных навыков и профессионально-технической подготовки, обучения на протяжении всей жизни и переподготовки, дистанционного обучения, в том числе в области информационно-коммуникационных технологий и предпринимательства, особенно в развивающихся странах, в том числе чтобы оказывать содействие расширению экономических прав и возможностей всех членов общества на различных этапах их жизни;

11. *признает*, что обеспечение полной и производительной занятости и достойной работы должно являться одной из центральных задач национальной политики и что макроэкономическая политика должна способствовать созданию большего числа и более привлекательных рабочих мест и обстановки, бла-

гоприятствующей инвестициям, экономическому росту и предпринимательству, что необходимо для создания новых рабочих мест;

12. *признает также*, что доступ к занятости и достойной работе для всех и социальный диалог имеют важное значение для расширения прав и возможностей людей и их участия, и призывает государства-члены уважать, поощрять и реализовывать основополагающие принципы и права в сфере труда в соответствии с Декларацией Международной организации труда об основополагающих принципах и правах в сфере труда;

13. *подчеркивает* актуальность Всемирной программы действий, касающейся молодежи¹², включая ее приоритетные области, касающиеся нищеты, занятости, участия и образования, для целей расширения прав и возможностей и развития молодежи и в этой связи признает необходимость расширить для молодых людей возможности доступа к производительной занятости и достойной работе путем увеличения инвестиций на цели занятости молодежи, активной поддержки рынка труда и государственно-частного партнерства, а также путем создания благоприятных условий для участия молодежи в деятельности на рынке труда в соответствии с международными правилами и обязательствами;

14. *подтверждает* необходимость повышения благосостояния женщин, детей, молодежи, инвалидов, представителей коренных народов, пожилых людей, мелких землевладельцев и фермеров, ведущих натуральное хозяйство, и улучшения условий жизни и расширения прав и возможностей неимущих и других находящихся в неблагоприятном положении и уязвимых лиц и групп, в частности в развивающихся странах;

15. *подчеркивает* важность осуществления Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года¹³, с тем чтобы, в частности, помочь странам устанавливать в их стратегиях надлежащий баланс между потребностями разных поколений, содействовать расширению их экономических возможностей и не допускать возрастной дискриминации в отношении пожилых людей;

16. *рекомендует* правительствам расширять доступ к производственным ресурсам для находящихся в неблагоприятном и уязвимом положении лиц, в том числе путем обеспечения прав землевладения и других прав, связанных с использованием природных ресурсов, в соответствии с национальными законами, приоритетами и политикой и посредством улучшения доступа к широкому ряду соответствующих финансовых услуг;

17. *предлагает* государствам-членам укреплять способность национальных финансовых учреждений предоставлять услуги населению, не имеющему доступа к банковским, страховым и другим финансовым услугам, и рекомендует им принять такие принципы нормативно-правового регулирования и контроля, которые способствуют безопасному и надежному обслуживанию такого

¹² Резолюция 50/81 Генеральной Ассамблеи, приложение, и резолюция 62/126 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹³ Доклад второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Мадрид, 8–12 апреля 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.IV.4), глава I, резолюция I, приложение II.

населения, расширять доступ к информации и повышать уровень финансовой грамотности, особенно среди женщин;

18. *особо отмечает* возможности, которые открывают информационно-коммуникационные технологии для повышения качества жизни всех людей, чтобы позволить им улучшить свое участие в процессе устойчивого развития и глобальной экономике, и в этой связи призывает государства-члены, при поддержке системы Организации Объединенных Наций, доноров, частного сектора и гражданского общества, поощрять всеобщий, недискриминационный, равноправный, безопасный и недорогостоящий доступ к информационно-коммуникационным технологиям, особенно в учебных заведениях и общественных местах, и устранить препятствия для ликвидации «цифрового разрыва»;

19. *предлагает* правительствам укреплять потенциал органов государственного управления, с тем чтобы они были транспарентными и подотчетными и оперативно реагировали на нужды и чаяния всех людей без какой бы то ни было дискриминации, и содействовать широкому участию в процессах управления и развития;

20. *признает*, что для расширения прав и возможностей людей необходимы вспомогательные институциональные структуры и механизмы участия, включая консультативные демократические институты и процессы, и что необходимо прилагать особые усилия для поощрения участия в процессах принятия решений и управления во всех аспектах политической, экономической, социальной и культурной жизни, а также укрепления потенциала национальных учреждений в плане удовлетворения потребностей и чаяний всех членов общества;

21. *призывает* государства-члены принять все необходимые меры для ликвидации любого рода дискриминации в отношении всех людей без какого-либо различия в соответствии с Всеобщей декларацией прав человека, особенно людей, живущих в нищете, воздерживаться от принятия любых законов, постановлений или видов практики, которые лишают людей, живущих в нищете, и женщин возможности воспользоваться всеми правами человека и основными свободами, включая экономические, социальные и культурные права, а также гражданские и политические права, или ограничивают такую возможность, и обеспечить, чтобы люди, особенно живущие в нищете, и женщины имели равный доступ к правосудию;

22. *призывает* международное сообщество оказывать развивающимся странам поддержку в их усилиях по ликвидации нищеты и содействию расширению прав и возможностей малоимущих и находящихся в неблагоприятном и уязвимом положении лиц и групп для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, расширения доступа к финансам, микрофинансированию и кредиту, устранения препятствий на пути реализации возможностей, укрепления производительного потенциала, устойчивого развития сельского хозяйства и содействия обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех, дополняемых прилагаемыми на национальном уровне усилиями по реализации всеобъемлющей социальной политики, в том числе обеспечением минимального уровня социальной защиты, и в этой связи

принимает к сведению рекомендацию Международной организации труда № 202 о минимальных нормах социальной защиты на национальном уровне;

23. *признает*, что всем донорам необходимо соблюдать и выполнять их существующие двусторонние и многосторонние обязательства и целевые показатели в отношении официальной помощи в целях развития и что выполнение этих обязательств в полном объеме позволит оказать существенную поддержку усилиям развивающихся стран по достижению целей в области социального развития путем содействия расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех;

24. *предлагает* государствам-членам уделить должное внимание расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех в процессе разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года и призывает государства-члены, во взаимодействии с гражданским обществом, частным сектором, научными кругами и общественными организациями, приложить все возможные усилия для обеспечения благого управления на национальном и международном уровнях и удовлетворения потребностей наиболее уязвимых групп населения, а также содействовать их участию в процессах принятия решений;

25. *просит* Генерального секретаря включить в свой доклад, озаглавленный «Выполнение решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи», который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии, стратегические рекомендации по вопросу расширения прав и возможностей людей с учетом обсуждений по приоритетной теме, проведенных на пятьдесят второй сессии Комиссии социального развития.

* * *

Проект резолюции IV Поощрение прав инвалидов и всесторонний учет проблем инвалидов в повестке дня в области развития на период после 2015 года*

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на итоговые документы Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся 6–12 марта 1995 года в Копенгагене¹, и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и достижения других целей: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире», которая состоялась 26 июня — 1 июля 2000 года в Женеве²,

вновь подтверждая Конвенцию о правах инвалидов³, которая была принята 13 декабря 2006 года и которая представляет собой эпохальную конвенцию, подтверждающую права человека и основные свободы инвалидов, и признавая, что она является как договором в области прав человека, так и инструментом развития,

ссылаясь на принятые ранее оперативные стратегии, такие как Всемирная программа действий в отношении инвалидов⁴ и Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов⁵,

приветствуя принятие итогового документа заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного вопросам достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других согласованных на международном уровне целей в области развития в интересах инвалидов: путь вперед — повестка дня в области развития с участием инвалидов на период до 2015 года и после него, состоявшегося 23 сентября 2013 года⁶, в котором Ассамблея вновь подтвердила необходимость реализации в период до 2015 года и далее целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других целей в области развития, согласованных на международном уровне, в интересах инвалидов на основе признания инвалидов субъектами и бенефициарами развития и констатации ценности их вклада в общее благосостояние, прогресс и многообразие общества,

будучи убеждена в том, что ликвидация глубокого социального, культурного и экономического неравенства и изоляции, с которым сталкиваются многие инвалиды, поощрение использования принципа «универсального дизайна» и постепенная ликвидация препятствий на пути полноценного и действенного участия инвалидов во всех аспектах развития, а также содействие равноправ-

* Информацию о ходе обсуждения см. в главе III, пункты 27 и 35–38.

¹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

² Резолюция S-24/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No. 44910.

⁴ A/37/351/Add.1 и Corr.1, приложение, раздел VIII, рекомендация 1 (IV).

⁵ Резолюция 48/96 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁶ См. резолюцию 68/3 Генеральной Ассамблеи.

ной реализации инвалидами гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав будут способствовать обеспечению равных возможностей и созданию «общества для всех» в XXI веке,

отмечая, что, несмотря на прогресс, уже достигнутый правительствами, международным сообществом и системой Организации Объединенных Наций в обеспечении всестороннего учета проблем инвалидов в качестве неотъемлемой части глобальной повестки дня в области развития, сохраняются немалые проблемы,

приветствуя усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций для облегчения доступа, в частности открытие в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке Центра по вопросам доступности, что способствует обеспечению доступа инвалидов в Организацию Объединенных Наций, облегчая участие инвалидов в заседаниях Организации Объединенных Наций и их доступ к документации Организации Объединенных Наций,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о всестороннем учете проблем инвалидов в повестке дня в области развития до 2015 года и на последующий период⁷;

2. *выражает признательность* Специальному докладчику по проблемам инвалидов Комиссии социального развития за проделанную работу и принимает к сведению его доклад о контроле за осуществлением Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов⁸;

3. *приветствует* назначение Специального посланника Генерального секретаря по проблемам инвалидов и доступности, принимая во внимание необходимость обеспечения взаимодействия с существующими механизмами Организации Объединенных Наций;

4. *отмечает*, что 31 декабря 2014 года истекает срок действия мандата Специального докладчика по проблемам инвалидов, и в этой связи постановляет рассмотреть на своей пятидесятой третьей сессии возможность создания иного механизма наблюдения для обеспечения более полного учета интересов инвалидов в процессе социального развития;

5. *просит* Специального докладчика содействовать осуществлению итогового документа заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного вопросам достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других согласованных на международном уровне целей в области развития в интересах инвалидов⁶ и Конвенции о правах инвалидов³, в том числе за счет поддержки соответствующих усилий государств-членов и других заинтересованных сторон, а также способствовать выработке учитывающей проблемы инвалидов, справедливой и сбалансированной программы развития на период после 2015 года;

6. *обращается к* государствам-членам, соответствующим региональным организациям и органам и учреждениям Организации Объединенных Наций с призывом обеспечить, чтобы во всех стратегиях и программах в области развития, в том числе в стратегиях и программах, касающихся искоренения

⁷ E/CN.5/2014/6.

⁸ См. E/CN.5/2014/7.

нищеты, обеспечения социальной защиты, обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы и предусматривающих соответствующие меры по расширению доступа к финансовым услугам и строительству объектов общего пользования и жилья, оборудованных для удобства инвалидов, учитывались потребности, права и возможности всех инвалидов наравне с другими лицами и предусматривались меры для соблюдения их интересов;

7. *призывает* государства-члены, соответствующие региональные организации и органы и учреждения Организации Объединенных Наций добиваться полномасштабного применения и соблюдения международной нормативной базы по вопросам инвалидности и развития путем поощрения ратификации и осуществления Конвенции о правах инвалидов и рассмотрения вопроса о ратификации Факультативного протокола к ней, расценивая их не только как документы по правам человека, но и как инструменты развития;

8. *особо отмечает* необходимость принятия мер для обеспечения того, чтобы инвалиды не подвергались множественным или особо серьезным формам дискриминации и не были лишены возможности наравне с другими лицами, включая, в частности, женщин, детей, молодежь, представителей коренных народов и пожилых людей, участвовать в осуществлении деятельности по достижению международных целей в области развития;

9. *постановляет* продолжать уделять, сообразуясь с соответствующими мандатами, должное внимание вопросу об инвалидности и развитии, в том числе в рамках оперативной деятельности Организации Объединенных Наций, чтобы усиливать осведомленность и сотрудничество на всех уровнях, включая в подходящих случаях участие учреждений Организации Объединенных Наций, многосторонних банков и учреждений по вопросам развития и других соответствующих заинтересованных сторон, обеспечивая при этом координацию и избегая возможного дублирования;

10. *настоятельно призывает* государства-члены, учреждения и органы Организации Объединенных Наций, учреждения, занимающиеся вопросами развития, и международные организации и призывает частный сектор признать доступность одновременно средством и целью всеохватного и устойчивого развития и в этой связи считать ее обеспечение важным объектом вложения средств, отвечающего интересам всех членов общества; с учетом этого обеспечение доступности должно быть неотъемлемой частью программ и проектов, относящихся к антропогенной среде, транспорту и информационно-коммуникационной технике;

11. *призывает* поставить мобилизацию ресурсов на надежную основу для обеспечения всестороннего учета проблем инвалидов в процессе развития на всех уровнях и в этой связи подчеркивает необходимость развивать и укреплять международное сотрудничество, в том числе по линии Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, для поддержки национальных усилий, в том числе, когда это целесообразно, посредством создания соответствующих национальных механизмов, прежде всего в развивающихся странах;

12. *призывает также* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и все соответствующие заинтересованные стороны улучшать сбор, анализ и контроль за использованием данных об инвалидах для целей планирования, проведения и оценки политики в области развития, в полной

мере учитывая при этом региональные особенности, в надлежащих случаях делиться соответствующими данными и статистической информацией по надлежащим каналам с профильными учреждениями и органами системы Организации Объединенных Наций, включая Статистическую комиссию, и настаивать на необходимости составления сопоставимых на международном уровне данных и статистической информации в половозрастной разбивке, в том числе информации об инвалидах;

13. *подчеркивает* важность проведения с инвалидами и представляющими их организациями всесторонних консультаций и их активного привлечения к разработке формирующейся повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года;

14. *обращается* ко всем правительствам с призывом продолжать сотрудничать и вести прямой диалог со Специальным докладчиком и представлять ему или ей всю соответствующую информацию, необходимую для результативного осуществления его или ее мандата;

15. *выражает обеспокоенность* по поводу недостаточного обеспечения Специального докладчика ресурсами и признает важность предоставления достаточных ресурсов для осуществления мандата Специального докладчика;

16. *призывает* правительства, межправительственные организации, неправительственные организации и частный сектор продолжать вносить взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для инвалидов;

17. *просит* Специального докладчика представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии годовой доклад о его или ее деятельности по осуществлению настоящей резолюции.

* * *

Проект резолюции V Дальнейшее осуществление Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года*

Экономический и Социальный Совет,

напоминая, что в Мадридском международном плане действий по проблемам старения 2002 года¹, принятом на второй Всемирной ассамблее по проблемам старения, состоявшейся в Мадриде 8–12 апреля 2002 года, содержится просьба о проведении систематического обзора хода его осуществления государствами-членами в качестве важного шага для достижения успешных результатов в деле повышения качества жизни пожилых людей,

учитывая, что в своей резолюции 42/1 от 13 февраля 2004 года Комиссия социального развития постановила проводить обзор и оценку Мадридского плана действий каждые пять лет,

ссылаясь на резолюцию 2013/29 Экономического и Социального Совета от 25 июля 2013 года о втором обзоре и оценке Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года,

ссылаясь также на резолюцию 68/134 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2013 года и предыдущие резолюции Ассамблеи о старении, а также на резолюцию 24/20 Совета по правам человека от 27 сентября 2013 года и его предыдущие резолюции о старении,

отмечая, что третий обзор и оценка Мадридского плана действий состоятся в 2017 году,

отмечая также работу Рабочей группы открытого состава по вопросам старения, учрежденной Генеральной Ассамблеей в пункте 28 ее резолюции 65/182,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря²,

признавая, что во многих районах мира осведомленность о Мадридском плане действий по-прежнему ограничена или отсутствует и что это сужает масштабы усилий по его осуществлению,

намятуя о том, что в ходе второго обзора и оценки был выявлен ряд следующих серьезных проблем, с которыми сталкиваются пожилые люди в большинстве регионов и которые затрудняют участие пожилых людей в социальной, экономической и культурной жизни: нестабильность дохода, недоступность медицинской помощи, предоставляемой на основе учета возрастных особенностей, отсутствие доступа к рынкам труда и мерам социальной защиты, недостаточная защита от жестокого обращения и насилия и возрастная дискриминация,

* Информацию о ходе обсуждения см. в главе III, пункты 39–41.

¹ Доклад второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Мадрид, 8–12 апреля 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.IV.4), глава I, резолюция 1, приложение II.

² E/CN.5/2014/4.

подтверждая важность укрепления национального потенциала в качестве необходимого условия успешного осуществления Мадридского плана действий и важного компонента поощрения и защиты осуществления пожилыми людьми всех прав человека,

подчеркивая необходимость продолжения международного сотрудничества, в том числе посредством оказания странам технической помощи, направленной на укрепление поощрения и защиты прав пожилых людей, включая разработку соответствующих национальных стратегий в соответствии с национальными планами развития,

признавая важность включения вопросов старения в существующие процессы и программы работы системы Организации Объединенных Наций и ее деятельность в области развития и привлечения на регулярной основе пожилых людей к процессу осуществления и оценки политики,

признавая также важный вклад, который вносят пожилые мужчины и женщины в развитие их общества и общин и обеспечение благосостояния их семей, что может быть усилено стратегиями поддержки, и подчеркивая, что пожилые люди должны в полной мере участвовать в национальных процессах развития и пользоваться благами развития,

подчеркивая особые риски, с которыми сталкиваются пожилые люди в результате недостаточного внимания, физического и психологического воздействия и насилия, в том числе в чрезвычайных ситуациях,

признавая, что старение населения является одним из факторов, ведущих к повышению числа случаев и уровня распространения неинфекционных заболеваний,

признавая также уязвимость пожилых женщин к заболеваниям по причине, в частности, гендерных различий в ожидаемой продолжительности жизни и подверженности болезням и гендерному неравенству на протяжении всей жизни и призывая к ликвидации социального и экономического неравенства по признаку пола и возраста в сфере медицинского обслуживания,

1. *выражает обеспокоенность* тем, что отсутствие надлежащего внимания процессу старения приводит к тому, что вопросы пожилых людей остаются без внимания и не учитываются в национальных планах развития, стратегиях сокращения масштабов нищеты и национальных приоритетах в области занятости;

2. *призывает* государства-члены продолжать свои усилия по учету прав и проблем пожилых людей в своих стратегических программах в целях надлежащего устранения социальных, экономических, культурных, политических и других факторов, которые делают пожилых людей уязвимыми перед лицом нищеты, безработицы, неравенства, чрезвычайных гуманитарных ситуаций, стихийных бедствий, насилия, дискриминации по признаку пола, социальной изоляции и маргинализации;

3. *призывает также* государства-члены сократить разрыв между политикой и практической деятельностью в процессе осуществления Мадридского плана действий по проблемам старения 2002 года¹ и рассмотреть вопрос о разработке национальных стратегий осуществления, которые включали бы усилия

по укреплению национального потенциала по проблемам старения, в том числе путем укрепления институциональной инфраструктуры, инвестирования в людские ресурсы и мобилизации финансовых ресурсов;

4. *призывает* государства-члены продолжать принимать действенное участие в осуществлении Мадридского плана действий посредством, в частности, совершенствования сбора данных и обмена идеями, информацией и позитивным практическим опытом;

5. *вновь предлагает* государствам-членам установить определенные по срокам контрольные показатели мер на национальном уровне с учетом недостатков и приоритетов, определенных на национальном и региональном уровнях обзора и оценки, в целях повышения эффективности осуществления Мадридского плана действий;

6. *признает*, что предубеждение против пожилых людей — дань широко распространенному опасному стереотипному представлению о том, что игнорирование интересов и дискриминация пожилых людей представляет собой социально приемлемое явление и что это предубеждение является общим источником возрастной дискриминации и ее оправданием и побудительным мотивом;

7. *призывает* государства-члены содействовать социальной интеграции и осуществлению всех прав человека пожилых людей и предотвращению возрастной дискриминации;

8. *призывает* государства-члены принимать надлежащие меры, включая, в случае необходимости, законодательные меры на национальном уровне, в целях поощрения и защиты осуществления пожилыми людьми всех прав человека и содействия их всестороннему участию в социальной, экономической, культурной и политической жизни;

9. *рекомендует* государствам-членам рассмотреть возможность включения в свои национальные стратегии, в частности, подходов к осуществлению политики, таких как расширение прав и возможностей и участие, гендерное равенство, повышение уровня информированности и укрепление потенциала, и таких крайне важных инструментов осуществления политики, как формирование политики на основе конкретных данных, всесторонний учет и основанные на широком участии подходы и показатели;

10. *рекомендует также* государствам-членам активизировать усилия по наращиванию своего национального потенциала в целях выявления приоритетных направлений и решения приоритетных национальных задач по осуществлению Плана, определенных в ходе проведения его обзора и оценки, принимая во внимание конкретные потребности пожилых людей в случае стихийных бедствий и чрезвычайных ситуаций, в том числе посредством укрепления институциональных механизмов, проведения научных исследований, сбора и анализа данных и подготовки необходимого персонала по вопросам, связанным со старением;

11. *рекомендует далее* государствам-членам разработать или укрепить стратегические подходы и варианты политики, касающиеся физического и психического здоровья пожилых людей, в свете новых и возникающих заболеваний, особенно неинфекционных заболеваний, и увеличения средней продол-

жительности жизни, уделяя особое внимание удовлетворению потребностей в охране здоровья в процессе непрерывного ухода, включая профилактику, выявление и диагностирование заболеваний, организацию ухода и реабилитацию, лечение и паллиативный уход, с целью обеспечения всеобъемлющего охвата медицинским обслуживанием пожилых людей;

12. *призывает* государства-члены продолжать свои усилия по поощрению участия пожилых людей в процессе принятия решений, затрагивающих их жизнь, и обеспечению старения в достойных условиях;

13. *признает* важное значение внутрисемейной межпоколенческой взаимозависимости, солидарности и взаимовыручки для устойчивого социального развития и призывает государства-члены укрепить передачу знаний и позитивных ценностей из поколения в поколение, в том числе путем признания воспитательной роли бабушек и дедушек;

14. *рекомендует* государствам-членам предоставлять услуги и поддержку пожилым людям, в том числе бабушкам и дедушкам, взявшим на себя уход за детьми, которые были брошены или родители которых умерли, мигрировали или иным образом оказались не в состоянии обеспечить уход за своими иждивенцами;

15. *рекомендует также* государствам-членам оказывать поддержку национальному и международному научному сообществу в разработке исследований по вопросу о воздействии Мадридского плана действий на положение пожилых людей и его учете при разработке национальных социальных стратегий;

16. *призывает* международное сообщество и соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и другие региональные и субрегиональные механизмы, в рамках их соответствующих мандатов, поддерживать национальные усилия и обеспечивать финансирование научных исследований и мероприятий по сбору данных по проблемам старения в целях обеспечения лучшего понимания непростых задач и возможностей, возникающих в связи со старением населения, и предоставления директивным органам более точной, практичной и конкретной информации и анализа по проблемам старения, гендерным вопросам и инвалидности, в частности для целей планирования, контроля за осуществлением и оценки стратегий;

17. *предлагает* государствам-членам создавать и/или укреплять партнерские связи с организациями гражданского общества и организациями пожилых людей для усиления их национального потенциала в области разработки, реализации и мониторинга политики в области старения;

18. *подчеркивает* необходимость создания дополнительного потенциала на национальном уровне с учетом потребностей каждой страны в целях поощрения и облегчения осуществления Мадридского плана действий и в этой связи рекомендует государствам-членам поддерживать Целевой фонд Организации Объединенных Наций по проблемам старения, с тем чтобы дать Департаменту по экономическим и социальным вопросам Секретариата возможность оказывать более широкую помощь странам по их просьбе;

19. *рекомендует* международному сообществу укреплять международное сотрудничество для содействия национальным усилиям по искоренению

нищеты в соответствии с согласованными на международном уровне целями в интересах обеспечения устойчивой социально-экономической поддержки пожилых людей, в том числе для наращивания потенциала в плане решения проблем старения за счет налаживания более прочных партнерских связей с гражданским обществом, в частности с организациями пожилых людей, научными кругами, научно-исследовательскими фондами и общинными и религиозными организациями, а также с частным сектором;

20. *предлагает* государствам-членам и всем другим основным заинтересованным сторонам на национальном и международном уровнях продолжать сотрудничество с Департаментом по экономическим и социальным вопросам, выступающим в качестве глобального координационного центра Организации Объединенных Наций по проблемам старения, в деле дальнейшего осуществления Мадридского плана действий;

21. *признает* существенный вклад региональных комиссий Организации Объединенных Наций в осуществление, обзор и оценку Мадридского плана действий, включая организацию региональных совещаний по обзору и оценке и подготовку их итоговых документов, и призывает Генерального секретаря укреплять работу региональных комиссий, включая их координационные механизмы по проблемам старения, с тем чтобы они могли продолжать свою деятельность по осуществлению Плана на региональном уровне;

22. *предлагает* всем соответствующим учреждениям системы Организации Объединенных Наций, которые могли бы способствовать улучшению положения пожилых людей, уделять — в рамках соответствующих мандатов — более пристальное внимание удовлетворению потребностей и интересов пожилых людей при обеспечении максимальной согласованности усилий;

23. *рекомендует*, чтобы при обзоре достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и разработке повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года были приняты во внимание и должным образом рассмотрены вопросы положения пожилых людей, в том числе вопросы ликвидации нищеты, социальной интеграции, недискриминации и расширения прав и возможностей;

24. *просит* Генерального секретаря запросить мнения государств-членов и других соответствующих заинтересованных сторон относительно:

а) возможной темы или тем третьего обзора и оценки Мадридского плана действий, которые будут проведены в 2017 году;

б) того, как процесс обзора и оценки мог бы способствовать социальной интеграции и широкому участию пожилых людей в процессе развития;

в) того, каким образом обеспечить учет вопросов старения и пожилых людей в работе функциональных комиссий Экономического и Социального Совета;

25. *просит также* Генерального секретаря представить Комиссии социального развития на ее пятьдесят третьей сессии в 2015 году доклад о механизме проведения третьего обзора и оценки Мадридского плана действий.

* * *

Проект резолюции VI Празднование двадцатой годовщины Международного года семьи и деятельность в последующий период*

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 44/82 от 8 декабря 1989 года, 47/237 от 20 сентября 1993 года, 50/142 от 21 декабря 1995 года, 52/81 от 12 декабря 1997 года, 54/124 от 17 декабря 1999 года, 56/113 от 19 декабря 2001 года, 57/164 от 18 декабря 2002 года, 58/15 от 3 декабря 2003 года, 59/111 от 6 декабря 2004 года, 59/147 от 20 декабря 2004 года, 60/133 от 16 декабря 2005 года, 62/129 от 18 декабря 2007 года, 64/133 от 18 декабря 2009 года, 66/126 от 19 декабря 2011 года, 67/142 от 20 декабря 2012 года и 68/136 от 18 декабря 2013 года, касающиеся провозглашения Международного года семьи, подготовки к его проведению и празднованию его десятой и двадцатой годовщин,

признавая, что подготовка к двадцатой годовщине Международного года семьи и ее празднование предоставляют полезную возможность для привлечения дополнительного внимания к целям года, для активизации сотрудничества на всех уровнях по вопросам семьи и для принятия согласованных мер по укреплению политики и программ, ориентированных на семью, в рамках комплексного всеобъемлющего подхода к развитию,

признавая также, что последующая деятельность в связи с Международным годом семьи является составной частью повестки дня и многолетней программы работы Комиссии социального развития,

признавая, что семья, являясь естественной и основной ячейкой общества,

несет главную ответственность за воспитание и защиту детей и что дети, для всестороннего и гармоничного развития их личности, должны расти в кругу семьи и в атмосфере счастья, любви и понимания,

подчеркивая важность создания благоприятных условий для укрепления и поддержки всех семей, признавая, что равенство между женщинами и мужчинами и уважение всех прав человека и основных свобод всех членов семьи имеет весьма важное значение для обеспечения благополучия семей и общества в целом, отмечая важность совмещения трудовой и семейной жизни и признавая принцип, согласно которому оба родителя имеют общие обязанности по воспитанию и развитию ребенка,

будучи убеждена в том, что равенство между мужчинами и женщинами, равная представленность женщин и мужчин в сфере занятости и совместная ответственность обоих родителей являются существенно важными элементами политики в отношении семьи,

признавая, что общие цели Международного года семьи и последующая деятельность в связи с ним по-прежнему лежат в основе национальных и международных усилий, предпринимаемых в интересах повышения благосостоя-

* Информацию о ходе обсуждения см. в главе III, пункты 34 и 42–46.

ния семей во всем мире и решения назревающих проблем, затрагивающих семью,

отмечая важное значение разработки, осуществления и мониторинга ориентированной на семью политики, особенно в таких областях, как искоренение нищеты, полная занятость и достойная работа, баланс между работой и семьей, социальная интеграция и межпоколенческая солидарность,

признавая, что семья может способствовать искоренению нищеты и голода, достижению цели всеобщего начального образования, поощрению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин, снижению детской смертности, улучшению охраны материнского здоровья, борьбе с ВИЧ/СПИДом, малярией и другими заболеваниями,

отмечая, что домашние хозяйства одиноких людей, домашние хозяйства, возглавляемые детьми, домашние хозяйства, состоящие из представителей нескольких поколений или одного поколения, особенно уязвимы к нищете и социальному отчуждению,

признавая, что семья играет ключевую роль в социальном развитии, в связи с чем ее необходимо укреплять, уделяя внимание правам, возможностям и обязанностям ее членов,

отмечая активную роль Организации Объединенных Наций в укреплении международного сотрудничества по вопросам, касающимся семьи, прежде всего в области исследований и информации, включая составление, анализ и распространение данных,

особо отмечая, что необходимо усилить координацию деятельности системы Организации Объединенных Наций в вопросах, касающихся семьи, с тем чтобы в полной мере содействовать реальному достижению целей Международного года семьи и осуществлению последующей деятельности в связи с ним,

будучи убеждена в том, что в связи с формированием семейной политики и наращиванием соответствующего потенциала гражданскому обществу, включая научные и учебные заведения, принадлежит одна из центральных ролей в разъяснительной, пропагандистской, исследовательской и целеполагающей работе, а также, при необходимости, в деятельности по оценке политики,

напоминая о том, что двадцатая годовщина Международного года семьи будет отмечаться во время шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря о подготовке к двадцатой годовщине Международного года семьи и ее празднованию в 2014 году¹ и содержащиеся в нем рекомендации;

2. *напоминает* о своем призыве ко всем государствам рассматривать 2014 год в качестве целевого года, к которому будут предприняты конкретные усилия по повышению благосостояния семей посредством осуществления эффективных национальных политики, стратегий и программ;

¹ A/69/61-E/2014/4.

3. *призывает* правительства прилагать все возможные усилия для достижения целей Международного года семьи и связанных с ним последующих процессов и учета семейной проблематики при формировании национальной политики;

4. *настоятельно призывает* государства-члены должным образом рассмотреть возможность содействия формированию семейной политики при выработке повестки дня в области развития на период после 2015 года;

5. *предлагает* государствам-членам и организациям системы Организации Объединенных Наций, а также другим соответствующим заинтересованным сторонам учитывать роль семьи в качестве фактора, способствующего устойчивому развитию, и необходимость укрепления деятельности по формированию семейной политики в рамках предпринимаемых ими усилий по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и будущих целей Организации Объединенных Наций в области развития;

6. *призывает* государства-члены принять к сведению итоги заседаний дискуссионного форума, проведенного в связи с празднованием двадцатой годовщины Международного года семьи на пятьдесят второй сессии Комиссии социального развития для выработки рекомендаций в отношении ее будущей работы по вопросам семьи, с тем чтобы наладить надлежащие процессы последующей деятельности, способствующей формированию национальной политики;

7. *призывает также* государства-члены укреплять или, если это необходимо, создавать соответствующие национальные ведомства или государственные органы, занимающиеся осуществлением и мониторингом семейной политики, и исследовать влияние социальной политики на положение семьи и ее членов;

8. *призывает далее* государства-члены продолжить их усилия по выработке соответствующей политики, предусматривающей решение проблем малоимущих семей, социальной изоляции, обеспечения баланса между трудовой деятельностью и выполнением семейных обязанностей и солидарности поколений, и обмениваться передовым опытом в этих вопросах;

9. *призывает* правительства, структуры Организации Объединенных Наций и региональные структуры, организации гражданского общества, частный сектор и научно-учебные учреждения посредством соответствующих стратегий и программ, ориентированных на семьи, поощрять расширение прав и возможностей семей и способствовать этому;

10. *призывает также* государства-члены ввести в действие эффективные механизмы в целях сокращения масштабов нищеты на уровне семей и предотвращения передачи нищеты из поколения в поколение с помощью ориентированных на потребности семьи мер и мер социальной защиты, такие как пенсии по старости, денежные выплаты, помощь в обеспечении жильем, пособия на детей и налоговые льготы;

11. *призывает далее* государства-члены поощрять семейную политику, обеспечивающую баланс между трудовой деятельностью и выполнением семейных обязанностей, и шире применять гибкие положения, касающиеся родительского отпуска, предоставлять работникам, выполняющим семейные обязанности, возможность работать по гибкому графику, включая возможности и механизмы работы по гибкому графику в течение неполного рабочего дня, содействовать гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин, в том числе путем искоренения дискриминации на рабочем месте в отношении женщин и мужчин, выполняющих семейные обязанности, и повышать уровень отцовского участия и совместного выполнения обязанностей и оказывать поддержку разнообразным механизмам предоставления качественных услуг по уходу за детьми, принимая во внимание важность совмещения трудовой деятельности и выполнения семейных обязанностей и признавая принцип, согласно которому оба родителя несут общую ответственность за воспитание и развитие ребенка;

12. *призывает* государства-члены вкладывать средства в осуществление межпоколенческих программ для оказания помощи семьям в выполнении их обязанностей по уходу, включая уход за членами семьи всех возрастов, и содействовать обмену опытом между представителями разных поколений и взаимовыручке путем, среди прочего, создания систем социальной защиты, включая пенсии, и вложения средств в функционирование учреждений, предназначенных для представителей всех поколений, ориентированные на молодежь, пожилых людей и инвалидов добровольческие программы, программы наставничества и трудового участия;

13. *призывает также* государства-члены разработать и осуществить политику и национальные стратегии по предотвращению насилия в семье в целом, включая грубое обращение с детьми и пожилыми людьми и бытовое насилие, и повышению тем самым благополучия всех ее членов;

14. *рекомендует* учреждениям и органам Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, и предлагает соответствующим межправительственным и неправительственным организациям и научно-исследовательским учреждениям и учебным заведениям тесно взаимодействовать с Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата и координировать с ним свою работу над вопросами, касающимися семьи;

15. *призывает* государства-члены рассмотреть возможность создания в соответствующих случаях партнерств с организациями гражданского общества, частным сектором и научно-учебными учреждениями для поддержки формирования политики и разработки программ, ориентированных на семью;

16. *призывает также* правительства оказывать поддержку Целевому фонду Организации Объединенных Наций для деятельности в интересах семьи, чтобы у Департамента по экономическим и социальным вопросам была возможность продолжать исследовательскую деятельность и предоставлять странам запрашиваемую ими помощь;

17. *призывает далее* Департамент по экономическим и социальным вопросам, принимая во внимание объем имеющихся ресурсов, продолжать сотрудничать с правительствами, системой Организации Объединенных Наций и гражданским обществом в укреплении потенциала стран путем осуществления

целей Международного года семьи и связанных с ним процессов последующей деятельности;

18. *предлагает* государствам-членам, учреждениям и органам Организации Объединенных Наций, организациям гражданского общества и научным учреждениям продолжать предоставлять информацию о своей деятельности в поддержку целей Международного года семьи и связанных с ним процессов последующей деятельности и обмениваться передовыми методами работы и данными о разработке семейной политики, которые должны включаться в соответствующие доклады Генерального секретаря.

* * *

В. Проекты решений для принятия Советом

2. Комиссия социального развития рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующие проекты решений:

Проект решения I Предварительная повестка дня и документация для пятьдесят третьей сессии Комиссии социального развития

Экономический и Социальный Совет утверждает приводимую ниже предварительную повестку дня и документацию для пятьдесят третьей сессии Комиссии социального развития

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи:

Документация

Доклад Генерального секретаря о достижении социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки

- a) приоритетная тема: переосмысление и укрепление социального развития в современном мире;

Документация

Доклад Генерального секретаря о переосмыслении и укреплении социального развития в современном мире

- b) обзор соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп:
 - i) Всемирная программа действий в отношении инвалидов;
 - ii) Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов;
 - iii) Всемирная программа действий, касающаяся молодежи;
 - iv) Мадридский международный план действий по проблемам старения 2002 года;
 - v) Вопросы, политика и программы, касающиеся семьи;

Документация

Доклад Генерального секретаря о подготовке к двадцатой годовщине Международного года семьи и ее праздновании

Доклад Генерального секретаря о порядке проведения третьего обзора и оценки Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Специального докладчика Комиссии социального развития по проблемам инвалидов

с) новые проблемы (будут определены позднее).

Документация

Записка Секретариата о новых проблемах

4. Вопросы программ и другие вопросы:
 - а) предлагаемая программа работы на двухгодичный период 2016–2017 годов;
 - б) Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций.

Документация

Записка Генерального секретаря о выдвижении кандидатов в члены Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций

Записка Генерального секретаря о проекте программы работы Отдела социальной политики и развития на двухгодичный период 2016–2017 годов

5. Предварительная повестка дня пятьдесят четвертой сессии Комиссии.
6. Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятьдесят третьей сессии.

Проект решения II Доклад Комиссии социального развития о работе ее пятьдесят второй сессии

Экономический и Социальный Совет принимает к сведению доклад Комиссии социального развития о работе ее пятьдесят второй сессии¹.

¹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2014 год, Дополнение № 6 (E/2014/26).*

С. Резолюция и решение, доводимые до сведения Совета

3. До сведения Совета доводятся следующие резолюция и решение, принятые Комиссией:

Резолюция 52/1

Здоровое зрение как инструмент для расширения прав и возможностей людей*

Комиссия социального развития,

ссылаясь на резолюцию 68/98 Генеральной Ассамблеи и другие ранее принятые резолюции по вопросам здоровья населения мира и внешней политики,

вновь подтверждая право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья без дискриминации по признаку расы, религии, политических убеждений, экономического или социального положения, а также право каждого человека на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания здоровья и благосостояния его самого и его семьи,

памятуя о том, что, по оценкам Всемирной организации здравоохранения, в мире насчитывается 285 миллионов человек, страдающих нарушением зрения, и что двумя основными причинами нарушения зрения являются неисправленные рефракционные аномалии и катаракты и что такие нарушения чаще всего встречаются у пожилых лиц и представителей бедных слоев населения,

ссылаясь на резолюцию 66.4 Всемирной ассамблеи здравоохранения, озаглавленную «Всеобщий доступ к здоровью глаз: глобальный план действий на 2014–2019 годы», в которой Ассамблея указывает на то, что 80 процентов всех нарушений зрения поддаются профилактике или лечению и что в мире около 90 процентов людей с нарушениями зрения проживают в развивающихся странах, а также на другие резолюции Всемирной ассамблеи здравоохранения, в которых признается взаимосвязь между нищетой и слепотой, и что слепота тяжелым экономическим бременем ложится на семьи, общины и страны, особенно развивающиеся страны,

признавая, что нищета может пагубно сказываться на положении уязвимых лиц с нарушениями зрения и повышать вероятность того, что такие лица не получат доступ к основным медико-санитарным, образовательным и социальным услугам, что делает их более уязвимыми для отчуждения, болезней и экономических проблем,

подчеркивая важность глобального плана действий на 2014–2019 годы по обеспечению всеобщего доступа к здоровому зрению, одобренного Всемирной ассамблеей здравоохранения в ее резолюции 66.4, в котором предусматривается разработка и реализация комплексных национальных стратегий, планов и программ в области здорового зрения для расширения всеобщего доступа к

* Информацию о ходе обсуждения см. в главе III, пункты 48–51.

здоровому зрению и указывается на необходимость формирования действенных партнерских отношений в целях повышения эффективности офтальмологического обслуживания на основе соблюдения взаимосвязанных принципов всеобщего доступа и равенства, прав человека, научно обоснованной практики, жизненного цикла и расширения прав и возможностей людей с нарушениями зрения,

1. *признает*, что люди, страдающие нарушениями зрения, должны иметь возможность принимать всестороннее участие в социальной, экономической, политической и культурной жизни общества;

2. *признает* ведущую роль Всемирной организации здравоохранения как главного специализированного учреждения, занимающегося вопросами здравоохранения, включая ее роль и функции в связи с формированием политики в области здравоохранения на основании ее мандата;

3. *призывает* правительства развивать и укреплять офтальмологическое обслуживание и включать его в существующие системы здравоохранения на всех уровнях, с тем чтобы содействовать достижению всеми людьми наивысшего уровня здорового зрения, что позволит повысить качество жизни и создать благоприятные экономические, социальные и медицинские условия для каждого человека и общества в целом;

4. *приветствует* подписание 27 июня 2013 года в Марокко под эгидой Всемирной организации интеллектуальной собственности Марракешского договора об облегчении доступа слепых и лиц с нарушениями зрения или иными ограниченными способностями воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям, который представляет собой первый международный договор, посвященный исключениям из авторского права с целью способствовать созданию экземпляров книг и других защищенных авторским правом работ в доступном формате, признавая создаваемые им возможности в плане содействия расширению прав и возможностей лиц с дефектами зрения и их доступу к образованию, и призывает все государства-члены рассмотреть вопрос о ратификации этого договора;

5. *признает*, что здоровое зрение в значительной мере способствует повышению качества жизни и расширению прав и возможностей всех членов общества, в том числе женщин, детей, пожилых людей, инвалидов и лиц, находящихся в уязвимом положении, за счет расширения имеющегося в их распоряжении набора средств для решения проблем, вызванных дефектами зрения, открывая перед ними такие возможности для борьбы с нищетой, как способность искать достойную работу, социальная интеграция и искоренение нищеты;

6. *призывает* правительства развивать и укреплять партнерские отношения между государственным сектором, неправительственными организациями, частным сектором, гражданским обществом и общественными программами и мероприятиями, направленными на обеспечение комплексного офтальмологического обслуживания для всех людей, с тем чтобы также содействовать социальной интеграции;

7. *предлагает* государствам и другим соответствующим заинтересованным сторонам укреплять их взаимодействие и партнерские связи в деле осуществления глобального плана действий на 2014–2019 годы по обеспечению

нию всеобщего доступа к здоровому зрению, принимая во внимание взаимосвязь между здоровым зрением и расширением прав и возможностей и участием в целях социальной интеграции;

8. *принимает к сведению* обсуждение вопроса о социальных факторах, определяющих устойчивое развитие, в качестве новой проблемы на 2014 год и в этой связи признает важное значение здорового зрения;

9. *просит* Генерального секретаря довести содержание настоящей резолюции до сведения Всемирной организации здравоохранения.

* * *

Решение 52/102
Документы, рассмотренные Комиссией социального развития
на ее пятьдесят второй сессии

Комиссия социального развития принимает к сведению следующие документы, предложенные ее вниманию на ее пятьдесят второй сессии:

а) доклад Генерального секретаря о политике и программах, касающихся молодежи¹;

б) записка Секретариата о новых проблемах: социальные факторы, определяющие устойчивое развитие².

* * *

¹ E/CN.5/2014/5.

² E/CN.5/2014/8.

Глава II

Организационные вопросы: продолжение обзора методов работы Комиссии

1. Комиссия провела обзор методов работы в соответствии с пунктом 2 на своем 10-м заседании, состоявшемся 21 февраля 2014 года.

Решение, принятое Комиссией

2. На 10-м заседании Комиссии, состоявшемся 21 февраля, заместитель Председателя и координатор по проекту резолюции Юлия Таллингер (Австрия) сделала заявление в связи с проектом резолюции, озаглавленным «Организация и методы работы Комиссии социального развития в будущем» (E/CN.5/2014/L.4), который был представлен ею по итогам неофициальных консультаций.

3. На том же заседании Комиссия согласилась с предложением Председателя не применять правило 52 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и приступила к принятию решения по проекту резолюции E/CN.5/2014/L.4.

4. На своем 10-м заседании, состоявшемся 21 февраля, Комиссия приняла этот проект резолюции и рекомендовала его для окончательного принятия Экономическому и Социальному Совету (см. главу I, раздел A, проект резолюции I).

5. До принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

Глава III

Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

1. Комиссия рассмотрела пункт 3 повестки дня на своих 2–10-м заседаниях 11, 12, 13, 14, 18 и 21 февраля 2014 года. В ее распоряжении находились следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о достижении социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки (E/CN.5/2014/2);

б) доклад Генерального секретаря о содействии расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех (E/CN.5/2014/3);

в) доклад Генерального секретаря о дальнейшем осуществлении Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года (E/CN.5/2014/4);

г) доклад Генерального секретаря о политике и программах, касающихся молодежи (E/CN.5/2014/5);

д) доклад Генерального секретаря о всестороннем учете проблем инвалидов в повестке дня в области развития до 2015 года и на последующий период (E/CN.5/2014/6);

е) записка Генерального секретаря о контроле за осуществлением Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов (E/CN.5/2014/7);

ж) записка Секретариата о новых проблемах: социальные факторы, определяющие устойчивое развитие (E/CN.5/2014/8);

з) доклад Генерального секретаря о подготовке к двадцатой годовщине Международного года семьи и ее празднование в 2014 году (A/69/61- E/2014/4);

и) заявления, представленные неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.5/2014/NGO/1-59).

2. На 2-м заседании, состоявшемся 11 февраля 2014 года, Директор Отдела социальной политики и развития Департамента по экономическим и социальным вопросам представил документацию по пункту 3 повестки дня в целом.

Решение, принятое Комиссией в рамках пункта 3 в целом

Достижение социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки

3. На 10-м заседании, состоявшемся 21 февраля, наблюдатель от Многонационального Государства Боливия (от имени Группы 77 и Китая) представил проект резолюции, озаглавленный «Достижение социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки» (E/CN.5/2014/L.9).
4. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединилась Турция¹.
5. На том же заседании Комиссия согласилась с предложением Председателя не применять правило 52 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и приступила к принятию решения по проекту резолюции.
6. На своем 10-м заседании, состоявшемся 21 февраля, Комиссия приняла проект резолюции E/CN.5/2014/L.9 и рекомендовала его для окончательного принятия Экономическому и Социальному Совету (см. главу I, раздел A, проект резолюции II).
7. До принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

A. Приоритетная тема: содействие расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех

8. Комиссия рассмотрела пункт 3(а) на своих 2–5, 9 и 10-м заседаниях, состоявшихся 11, 12, 18 и 21 февраля 2014 года.
9. На 2-м заседании, состоявшемся 11 февраля, Комиссия начала общие прения по пункту 3(а) и заслушала заявления представителей Финляндии, Монголии, Чили и Беларуси.
10. На том же заседании с заявлениями выступили также наблюдатели от Многонационального Государства Боливия (от имени Группы 77 и Китая), Индонезии (от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии), Тринидада и Тобаго (от имени Карибского сообщества), Греции (от имени Европейского союза и Албании, Армении, Боснии и Герцеговины, Грузии, Черногории, Республики Молдова, Сербии, Турции и Украины), Никарагуа и Южной Африки.
11. На своем 4-м заседании, состоявшемся 12 февраля, Комиссия продолжила свои общие прения по пункту 3(а) и заслушала заявления представителей Российской Федерации, Непала, Доминиканской Республики, Пакистана, Нигерии, Украины, Японии, Мексики, Египта и Бразилии.

¹ В соответствии с правилом 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

12. На том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Эстонии, Нидерландов, Швейцарии, Колумбии, Италии, Индонезии, Норвегии, Сирийской Арабской Республики, Швеции, Исламской Республики Иран, Лесото, Израиля и Индии.

13. Также на том заседании с заявлениями выступили представители следующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете: Межрегиональной организации содействия умственно отсталым лицам «Парус надежды» и Ассоциации врачей Азии.

14. На своем 5-м заседании, состоявшемся 12 февраля, Комиссия продолжила свои общие прения по пункту 3(а) и заслушала заявления представителей Испании, Камеруна, Сальвадора, Румынии, Соединенных Штатов Америки, Китая, Германии, Буркина-Фасо, Республики Корея, Бангладеш, Зимбабве Кубы и Судана.

15. На том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Казахстана, Алжира, Ганы, Замбии, Литвы, Ботсваны, Марокко, Турции и Сенегала.

16. Также на том заседании с заявлением выступил представитель Суверенного Рыцарского Мальтийского Ордена.

17. На 5-м заседании с заявлениями выступили представители Международной организации труда и Экономической и социальной комиссии для Западной Азии.

18. На своем 9-м заседании, состоявшемся 18 февраля, Комиссия продолжила свои общие прения по пункту 3(а) и заслушала заявления представителей Аргентины и Эквадора.

19. На том же заседании с заявлениями выступили также наблюдатели от Тринидада и Тобаго, Туниса, Свазиленда и Эритреи.

20. Также на том заседании с заявлениями выступили представители Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

21. На 9-м заседании с заявлениями выступили также представители следующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете: организации «СастейнЮЭс», Международного совета по социальному обеспечению, организации «Фратерните Нотр-Дам», Всемирного альянса молодежи, организации «Альянс в защиту прав человека», Международной федерации журналистов и Глобального фонда за демократию и развитие.

Дискуссионный форум

22. На своем 3-м заседании, состоявшемся 11 февраля, Комиссия провела дискуссионный форум по приоритетной теме «Содействие расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех». После вступительных заявлений, с которыми выступили Председатель Комиссии Сева Ламсал Адхикари, заместитель Постоянного представителя Непала при Организации Объединенных Наций, и координатор дискуссии Данило Тюрк, бывший

президент Словении и член Мадридского клуба, Комиссия заслушала выступления следующих участников: Баканга Мбока, министра по социальным вопросам Камеруна; Сусанны Хуовинен, министра здравоохранения и социального обеспечения Финляндии; Карлоса Рафаэля Уркильи Бонильи, заместителя Секретаря по социальной интеграции в Канцелярии президента Сальвадора; Джона Гавенты, директора Международного института им. Коуди и проректора по вопросам международного развития университета Святого Франциска Ксавье, Канада; и Фабио Паласио, представителя Комитета НПО по социальному развитию, представляющего Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения — «Четвертый мир». Затем Комиссия провела интерактивный диалог с участниками форума, в ходе которого выступили представители Румынии, Доминиканской Республики и Сальвадора, а также принял участие наблюдатель от Словении. Выступил также наблюдатель от Европейского союза. В обсуждении приняли также участие представители следующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете: организации «Пос. Кадила Педали Ум мат», Международной федерации журналистов и Международной федерации по проблемам старения. Подготовленное Председателем резюме дискуссионного форума имеется на веб-сайте Комиссии (<http://undesadspd.org/CommissionforSocialDevelopment/Sessions/2014.aspx>).

Решение, принятое Комиссией по пункту 3(а) повестки дня

23. На своем 10-м заседании, состоявшемся 21 февраля, Комиссия согласилась с предложением Председателя не применять правило 52 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и приступила к принятию решения по проекту резолюции [E/CN.5/2014/L.8](#), озаглавленному «Содействие расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех», который представил Председатель Комиссии Сева Ламсал Адхикари (Непал) по итогам неофициальных консультаций.

24. На том же заседании представитель Непала в своем качестве координатора по проекту резолюции выступила с заявлением и внесла устную поправку в одиннадцатый пункт преамбулы.

25. На своем 10-м заседании, состоявшемся 21 февраля, Комиссия приняла проект резолюции [E/CN.5/2014/L.8](#) с внесенной в него устной поправкой и рекомендовала его для окончательного принятия Экономическому и Социальному Совету (см. главу I, раздел A, проект резолюции III).

В. Обзор соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп

26. Комиссия рассмотрела пункт 3(b) повестки дня на своих 2, 6, 8, 9 и 10-м заседаниях, состоявшихся 11, 13, 14, 18 и 21 февраля 2014 года.

27. На своем 6-м заседании, состоявшемся 13 февраля 2014 года, Комиссия заслушала выступление Шуаба Чалклена, Специального докладчика Комиссии

социального развития по проблемам инвалидов. Затем Комиссия провела интерактивный диалог со Специальным докладчиком, который ответил на вопрос, заданный наблюдателем от Европейского союза.

28. На том же заседании Комиссия начала свои общие прения по пункту 3(b) повестки дня и заслушала заявления представителей Кувейта, Российской Федерации, Австрии, Монголии, Бразилии, Аргентины, Зимбабве, Украины, Сальвадора, Китая, Румынии и Республики Корея.

29. Также на том заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Греции (от имени Европейского союза и Албании, Армении, Боснии и Герцеговины, Грузии, Черногории, Республики Молдова, Сербии, Турции и Украины), Южной Африки, Катара, Швеции, Таиланда, Бельгии, Мальты, Словении и Болгарии.

30. На том же заседании с заявлением выступил представитель Международной федерации ассоциаций престарелых, неправительственной организации, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.

31. На своем 9-м заседании, состоявшемся 18 февраля, Комиссия продолжила свои общие прения по пункту 3(b) повестки дня и заслушала выступления представителей Кубы и Чили.

32. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Колумбии.

33. Также на том заседании с заявлениями выступили представители следующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете: Международной ассоциации сестер Сретения Пресвятой Девы Марии, Всемирной федерации мира, Международного центра долголетия, Организации Арабского Красного Креста и Красного Полумесяца, Фонда Марангопулоса за права человека, организации «Международные детские лагеря SOS», Общества врачей-миссионеров-католиков и Форума стран Балтийского моря.

Дискуссионный форум в связи с празднованием двадцатой годовщины Международного года семьи

34. На своем 8-м заседании, состоявшемся 14 февраля, Комиссия провела дискуссионный форум в связи с празднованием двадцатой годовщины Международного года семьи в 2014 году. После вступительных заявлений, с которыми выступили Председатель заседания и координатор дискуссии Карлос Гарсия Гонсалес, заместитель Председателя Комиссии и Постоянный представитель Сальвадора при Организации Объединенных Наций, Комиссия заслушала выступления следующих участников: Валентина Рыбакова, заместителя министра иностранных дел Беларуси; Катарины Шписс, руководителя департамента по вопросам образования и семьи Немецкого института экономических исследований и профессора Свободного университета Берлина; Кэтлин Отте, директора регионального отделения штата Нью-Йорк министерства здравоохранения и социальных служб Соединенных Штатов Америки; Нур аль-Малик Аль-Джихани, исполнительного директора Дохинского международного института семьи в Катаре; и Жана-Батиста Коа, эксперта-консультанта по гендерным вопросам и вопросам развития и социальной защиты и бывшего директора управления по вопросам расширения прав и возможностей семьи министерства по вопросам расширения прав и возможностей женщин и поощрения семьи

Камеруна. Затем Комиссия провела интерактивный диалог с участниками форума, в ходе которого выступили представители Камеруна и Буркина-Фасо и наблюдатели от Италии и Швейцарии, а также принял участие наблюдатель от Европейского союза. В обсуждении приняли также участие представители следующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете: Международной ассоциации геронтологии и гериатрии; Международной федерации по предотвращению жестокого обращения с престарелыми; Национального гуманитарного фонда «Пос Кеадилан Педули Уммат»; Совета епархий архиепископов Греческой православной церкви Северной и Южной Америки; организации «ХелпЭйдж интернэшнл» и Глобального фонда за демократию и развитие.

Решение, принятое Комиссией по пункту 3(b) повестки дня

Поощрение прав инвалидов и всесторонний учет проблем инвалидов в повестке дня в области развития на период после 2015 года

35. На своем 10-м заседании, состоявшемся 21 февраля, Комиссия согласилась с предложением Председателя не применять правило 52 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и приступила к принятию решения по проекту резолюции [E/CN.5/2014/L.7](#), озаглавленному «Поощрение прав инвалидов и всесторонний учет проблем инвалидов в повестке дня в области развития на период после 2015 года», который был представлен Председателем Комиссии по итогам неофициальных консультаций.

36. На том же заседании представитель Непала и координатор по проекту резолюции выступил с заявлением.

37. На своем 10-м заседании, состоявшемся 21 февраля, Комиссия приняла проект резолюции [E/CN.5/2014/L.7](#) и рекомендовала его для окончательного принятия Экономическому и Социальному Совету (см. главу I, раздел A, проект резолюции IV).

38. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

Дальнейшее осуществление Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года

39. На 10-м заседании Комиссии, состоявшемся 21 февраля, заместитель Председателя и координатор по проекту резолюции Лариса Бельская (Беларусь) выступила с заявлением в связи с проектом резолюции, озаглавленным «Дальнейшее осуществление Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года» ([E/CN.5/2014/L.3](#)), который был представлен ею по итогам неофициальных консультаций.

40. На том же заседании Комиссия согласилась с предложением Председателя не применять правило 52 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и приступила к принятию решения по этому проекту резолюции.

41. На своем 10-м заседании, состоявшемся 21 февраля, Комиссия приняла проект резолюции [E/CN.5/2014/L.3](#) и рекомендовала его для окончательного принятия Экономическому и Социальному Совету (см. главу I, раздел A, проект резолюции V).

Празднование двадцатой годовщины Международного года семьи и деятельность в последующий период

42. На 10-м заседании, состоявшемся 21 февраля, наблюдатель от имени Многонационального Государства Боливия (от имени государств — членов Группы 77 и Китая) представил проект резолюции, озаглавленный «Празднование двадцатой годовщины Международного года семьи и деятельность в последующий период» ([E/CN.5/2014/L.5](#)).

43. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Беларусь и Турция¹.

44. На том же заседании Комиссия согласилась с предложением Председателя не применять правило 52 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и приступила к принятию решения по проекту резолюции.

45. На своем 10-м заседании, состоявшемся 21 февраля, Комиссия приняла проект резолюции [E/CN.5/2014/L.5](#) и рекомендовала его для окончательного принятия Экономическому и Социальному Совету (см. главу I, раздел A, проект резолюции VI).

46. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

C. Новые: проблемы: социальные факторы, определяющие устойчивое развитие

Дискуссионный форум

47. На своем 7-м заседании, состоявшемся 14 февраля, Комиссия провела дискуссионный форум по новым проблемам социальных факторов, определяющих устойчивое развитие. После вступительного слова Председателя Комиссии с основным докладом выступил Специальный советник по планированию в области развития на период после 2015 года Амина Мохаммед. Работу дискуссионного форума координировала Сара Кук, директор Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций, и в форуме приняли участие: Маджино Корпоран, директор Национального совета по делам инвалидов Доминиканской Республики; Руди Деларю, заместитель руководителя Группы по внешним сношениям и расширению состава Генерального директората по проблемам занятости, социальным вопросам и вопросам обеспечения широкого участия Европейской комиссии; и Хейди Хэкманн, исполнительный директор Международного совета социальных наук. Затем Комиссия провела интерактивный диалог с участниками форума, в ходе которого выступили представители Бразилии, Российской Федерации, Кувейта и Судана и наблюдатель от Намибии, а также принял участие наблюдатель от Европейского союза. В обсуждении приняли также участие представители следующих неправительственных организаций, имеющих консульта-

тивный статус при Экономическом и Социальном Совете: Европейского форума по проблемам инвалидности, организации «ХелпЭйдж интернэшнл» и Международной сети по предотвращению плохого обращения с пожилыми людьми. Подготовленное Председателем резюме дискуссионного форума имеется на веб-сайте Комиссии (<http://undesadspd.org/CommissionforSocialDevelopment/Sessions/2014.aspx>).

Решение, принятое Комиссией по пункту 3(с) повестки дня

Здоровое зрение как инструмент для расширения прав и возможностей людей

48. На 10-м заседании Комиссии, состоявшемся 21 февраля, заместитель Председателя и координатор по проекту резолюции Карлос Гарсия Гонсалес (Сальвадор) (от имени Группы 77 и Китая) представил проект резолюции, озаглавленный «Здоровое зрение как инструмент для расширения прав и возможностей людей» (E/CN.5/2014/L.6) и внес в текст устные исправления.

49. На том же заседании Комиссия согласилась с предложением Председателя не применять правило 52 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и приступила к принятию решения по проекту резолюции.

50. На своем 10-м заседании, состоявшемся 21 февраля, Комиссия приняла проект резолюции E/CN.5/2014/L.6 с внесенными в него устными исправлениями (см. главу I, раздел C, резолюция 52/1).

51. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

* * *

Глава IV

Вопросы программ и другие вопросы

Предлагаемые стратегические рамки на период 2016–2017 годов

1. На 9-м заседании, состоявшемся 18 февраля, директор Отдела социальной политики и развития Департамента по экономическим и социальным вопросам сделал вступительное заявление, в ходе которого обратил внимание Комиссии на предлагаемые стратегические рамки на период 2016–2017 годов (подпрограмма 2 «Социальная политика и развитие»), распространенные в виде неофициального документа ([E/CN.5/2014/CRP.1](#)).

Глава V

Предварительная повестка дня пятьдесят третьей сессии Комиссии

1. Комиссия рассмотрела пункт 5 своей повестки дня на своем 10-м заседании, состоявшемся 21 февраля 2014 года. Она имела в своем распоряжении предварительную повестку дня и документацию для пятьдесят третьей сессии Комиссии ([E/CN.5/2014/L.2](#)).
2. На том же заседании Комиссия утвердила предварительную повестку дня и документацию для своей пятьдесят третьей сессии (см. главу I, раздел B, проект решения I).

Глава VI

Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятьдесят второй сессии

1. На своем 10-м заседании, состоявшемся 21 февраля, Лариса Бельская (Беларусь), заместитель Председателя и Докладчик Комиссии, представила проект доклада Комиссии, содержащийся в документе ([E/CN.5/2014/L.1](#)).
2. На том же заседании Комиссия утвердила проект доклада и поручила заместителю Председателя/Докладчику завершить его подготовку.

Глава VII

Организация сессии

А. Открытие и продолжительность сессии

1. Комиссия социального развития провела свою пятьдесят вторую сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 15 февраля 2013 года и 11–21 февраля 2014 года. Комиссия провела 10 заседаний (с 1-го по 10-е).

2. На 2-м заседании, состоявшемся 11 февраля, Председатель Комиссии на пятьдесят второй сессии Сева Ламсал Адхикари (Непал) открыл очередную сессию и выступил с заявлением.

3. На том же заседании перед Комиссией выступили заместитель Председателя Экономического и Социального Совета Карлос Гарсия Гонсалес (Сальвадор) и заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам.

4. Также на том заседании Постоянный представитель Бельгии при Организации Объединенных Наций Бенедикт Франкине в ее качестве сокоординатора неофициальных консультаций Генеральной Ассамблеи сделала заявление по вопросу о продолжении обзора хода осуществления резолюции 61/16 Генеральной Ассамблеи по укреплению Экономического и Социального Совета.

5. Также на 2-м заседании Председатель Комитета неправительственных организаций по социальному развитию выступил с заявлением об итогах работы Форума гражданского общества, состоявшегося 10 февраля 2014 года.

В. Участники

6. В работе сессии участвовали представители 38 государств — членов Комиссии. В ней участвовали также наблюдатели от других государств — членов Организации Объединенных Наций и государств, не являющихся ее членами, представители организаций системы Организации Объединенных Наций и наблюдатели от межправительственных, неправительственных и других организаций (список участников содержится в документе [E/CN.5/2014/INF/1](#)).

С. Выборы должностных лиц

7. В своем решении 2002/234 Экономический и Социальный Совет постановил, что сразу же после закрытия очередной сессии Комиссия проводит первое заседание своей следующей очередной сессии с единственной целью — избрать нового Председателя и других членов Бюро.

8. Во исполнение решений 2002/210 и 2012/7 Комиссия на 1-м заседании своей пятьдесят второй сессии, состоявшемся 15 февраля 2013 года, путем аккламации избрала следующих должностных лиц:

Председатель:

Сева Ламсал Адхикари (Непал)

Заместители Председателя:

Юлия Таллингер (Австрия)

Лариса Бельская (Беларусь)

Амира Фахми (Египет)

Карлос Гарсия Гонсалес (Сальвадор)

9. На своем 2-м заседании, состоявшемся 11 февраля 2014 года, Комиссия назначила заместителя Председателя Комиссии, Ларису Бельскую (Беларусь), Докладчиком на сессии.

D. Повестка дня и организация работы

10. На своем 2-м заседании, состоявшемся 11 февраля 2014 года, Комиссия утвердила предварительную повестку дня, содержащуюся в документе [E/CN.5/2014/1](#). Повестка дня гласила:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Последующая деятельность по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи:
 - a) приоритетная тема: содействие расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех;
 - b) обзор соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп:
 - i) Всемирная программа действий в отношении инвалидов;
 - ii) Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов;
 - iii) Всемирная программа действий, касающаяся молодежи;
 - iv) Мадридский международный план действий по проблемам старения 2002 года;
 - v) вопросы, политика и программы, касающиеся семьи;

с) новые проблемы: социальные факторы, определяющие устойчивое развитие.

4. Вопросы программ и другие вопросы.
5. Предварительная повестка дня пятьдесят третьей сессии Комиссии.
6. Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятьдесят второй сессии.

11. На том же заседании, после заявления Председателя, Комиссия утвердила свою организацию работы, содержащуюся в документе [E/CN.5/2014/1](#), приложение I, с внесенным в нее устным исправлением и установила регламент для выступлений в ходе общих прений.

Е. Документация

12. Перечень документов, находившихся в распоряжении Комиссии на ее пятьдесят второй сессии, содержится в приложении к настоящему докладу.

Приложение

Перечень документов, находившихся в распоряжении Комиссии социального развития на ее пятьдесят второй сессии

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
A/69/61-E/2014/4	3(b)	Доклад Генерального секретаря о подготовке к двадцатой годовщине Международного года семьи и ее празднование в 2014 году
E/CN.5/2013/12	2	Доклад Генерального секретаря об обзоре методов работы Комиссии социального развития
E/CN.5/2014/1	2	Предварительная аннотированная повестка дня и предлагаемая организация работы
E/CN.5/2014/2	3	Доклад Генерального секретаря о достижении социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки
E/CN.5/2014/3	3(a)	Доклад Генерального секретаря о содействии расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех
E/CN.5/2014/4	3(b)	Доклад Генерального секретаря о дальнейшем осуществлении Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года
E/CN.5/2014/5	3(b)	Доклад Генерального секретаря о политике и программах, касающихся молодежи
E/CN.5/2014/6	3(b)	Доклад Генерального секретаря о всестороннем учете проблем инвалидов в повестке дня в области развития до 2015 года и на последующий период
E/CN.5/2014/7	3(b)	Записка Генерального секретаря о контроле за осуществлением Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов
E/CN.5/2014/8	3(c)	Записка Секретариата о новых проблемах: социальные факторы, определяющие устойчивое развитие
E/CN.5/2014/9	3(c)	Вербальная нота Постоянного представительства Сальвадора при Организации Объединенных Наций от 20 января 2014 года в адрес Секретариата
E/CN.5/2014/L.1		Проект доклада Комиссии о работе ее пятьдесят второй сессии
E/CN.5/2014/L.2	5	Предварительная повестка дня и документация для пятьдесят третьей сессии Комиссии социального развития

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.5/2014/L.3	3(b)(iv)	Проект резолюции, озаглавленный «Дальнейшее осуществление Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года»
E/CN.5/2014/L.4	2	Проект резолюции, озаглавленный «Организация и методы работы Комиссии социального развития в будущем»
E/CN.5/2014/L.5	3(b)(v)	Проект резолюции, озаглавленный «Празднование двадцатой годовщины Международного года семьи и деятельность в последующий период»
E/CN.5/2014/L.6	3(c)	Проект резолюции, озаглавленный «Здоровое зрение как инструмент для расширения прав и возможностей людей»
E/CN.5/2014/L.7	3(ii)	Проект резолюции, озаглавленный «Поощрение прав инвалидов и всесторонний учет проблем инвалидов в повестке дня в области развития на период после 2015 года»
E/CN.5/2014/L.8	3(a)	Проект резолюции, озаглавленный «Содействие расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех»
E/CN.5/2014/L.9	3	Проект резолюции, озаглавленный «Достижение социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки»
E/CN.5/2014/CRP.1	4	Проект программы работы Отдела социальной политики и развития Департамента по экономическим и социальным вопросам на двухгодичный период 2016–2017 годов
E/CN.5/2014/NGO/1-59	3(a) и 3(b)	Заявления, представленные неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете

